

fig. 1 Harley 1810  
Note postérieure, fol. 269r

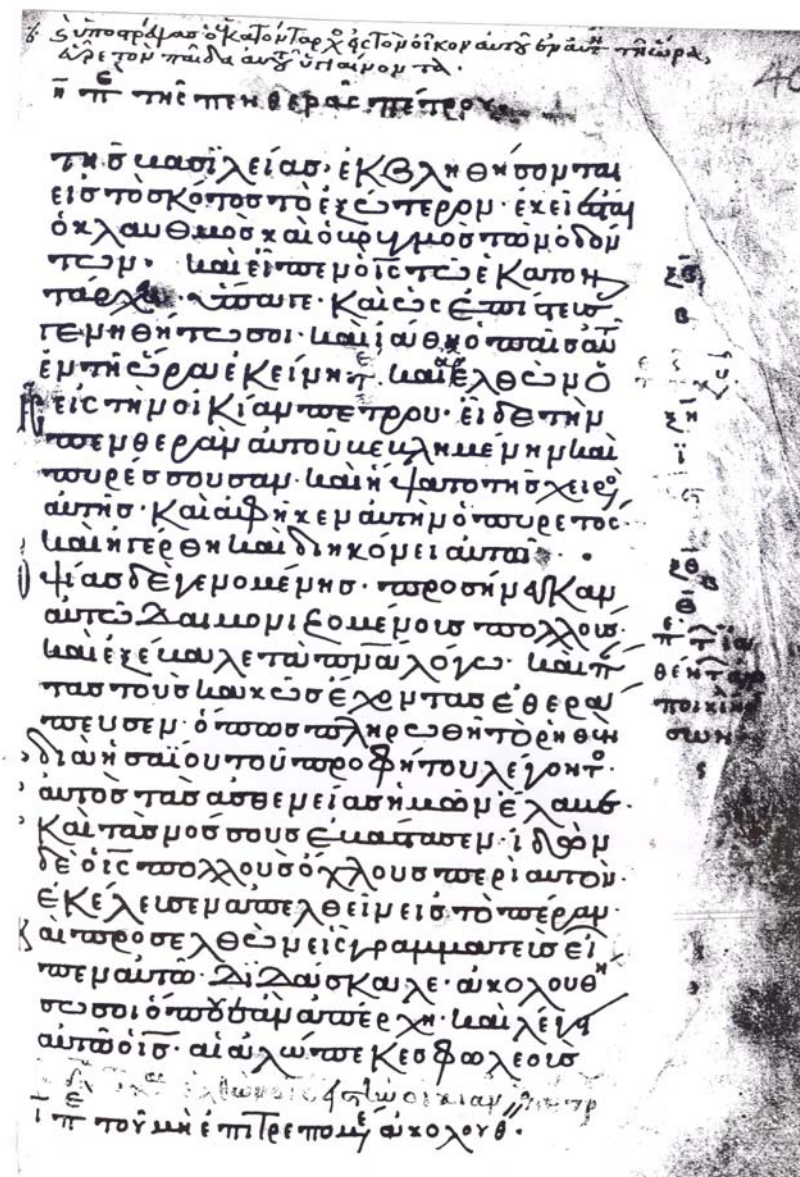


fig. 2 Harley 1810  
Texte, fol. 40r



203v  
 γινώσκοντες αὐτὸ καὶ  
 ἐθρομύον αὐτὸν· ἀγαθὴ δὲ περὶ  
 αὐτὰς ὁ δὲ εἶπε· θυγατέρες ἰσραὴλ  
 κλαίετε ἐπὶ μέσῳ τῆς πόλεως·  
 κλαίετε καὶ ἐπὶ ταῖς ἐκκλησίαις·  
 ὅτι ἰδοὺ ἐρχομένη ἡ μέρα· ἐν αὐτῇ  
 ἐροῦνται καρφαλίαι τείραι καὶ λιόχαι·  
 αἱ οὐκ ἐνένησαν· καὶ μαρτοιοῖ οὐ  
 κ' ἐθ' ἔλασαν·  
 τότε ἄρξονται  
 λείπειν τοὺς ὀ-  
 ρεσι· πᾶς τε ἐφ' ἡμῶν  
 καὶ τοῖς κοίμοις· καὶ ἡ-  
 ψατέ ημεῶς· ὅτι ἐῖς ἡ-  
 μέρας ὕψους  
 λευγαυῶν ποτα-  
 μῶν· ἐν τῇ ὥρῃ  
 ἐξήλθεν ἡ  
 πλῆθος· ἀφ' ἧς ἦν  
 ἡ ἐκκλησία· καὶ ἐπερὶ  
 τὸν δόλιον οὐρανόν·  
 σὺ αὐτὸς  
 ἀφ' αἰρέθη·  
 ἡ πόλις παύσεται· τὰ κτήνη τοῦ σιμῶντος ἐπερὶ θ

fig. 4 Harley 1810  
 Texte, fol. 203v

十

9

כ

**fig. 6** Harley 1810  
Début du ménologe, fol. 9r







Καὶ ἐπολιτεύθη· καὶ ἀπεκταμένη  
ἀμεση· καὶ εἰς ὧν ἀμεληχυθη· ἡ  
θαύρατις τοῦ δευτέρου κατατασσέως τοῦ  
πρὸ καὶ πολεμίου· δόξα τῷ θεῷ  
ἐτοιμασάντι καὶ πρὸς ἡμῶν σαρτιθεῖ·  
καὶ πρὸς ἡμῶν σαρτιθεῖ·

Ἰστοροῦντι το κατὰ μαρξον ἐν γινεχίον· πη  
 γορὴν θύ πρὸ πέτρων ἤ ἐν ῥώμῃ· ἐποίησα  
 στοῦ ἡ ἀρχὴν· ἀπὸ τῆ προφῆτιχοῦ λόγον  
 τοῦ ἐγγύθους ἐπὶ ὅν τῶν ἡσάου· τῆ κηπτε  
 ρωτικῆν εἰκόνα τοῦ ἐν γινεχίον δεῖκνυς·

ⲕⲉ ⲫⲁⲗⲓⲱⲧⲟⲩⲥ ⲙⲁⲣⲛⲁⲡⲉⲗⲓ:-

π τον δαίμονιζόμενον·  
 π τας πενθερας πειτρον·  
 π τω ηλιαθην τω ηαποπολι λωκηος  
 π του λεπρου·  
 π του πορω λυξ·  
 π λιγι του τε λωμου·  
 π του ηραν εχον τ χειρα·  
 π τας τω ηαποκυ λω εκ λο ης·  
 π του πορου παρ αμαλ·  
 π τας επι τιμης ωσ τω η ηατ·  
 π του λεπεω η·  
 π της θυγατρος του αρενη αλω του·

[illegible]

**fig. 11** Harley 1810

Liste des chapitres de l'évangile de Marc, fol. 91v – 92r

λβ π' τῶν ἐπερωτησάντων διὰ τὴν Κηκοῦ.  
 λα π' τῶν καθ' ὃν καί ων.  
 λθ π' τοῦ γραμματέως.  
 μ π' τῆς τοῦ κυρίου ἐπερωτησεως.  
 μα π' τῆς τῶν ἀποστόλων.  
 μβ π' τῆς ἐκκλησίας.  
 μγ π' τῆς μερῆς καὶ ὧρ.  
 μδ π' τῆς ἀλειψάντος τὴν μύρω.  
 με π' τοῦ παύλου.  
 μσ π' πᾶσι δώδεκα προφήται.  
 με αὐτοῦ τοῦ πετρου.  
 μμ π' τῆς αὐτῆς ἐως τῆς ἐσχάτης κτ'.

†

: ὁ πῶν ὁ μάρχ, τὴν ἀείρον τὸν κύριον.  
 εἰς πλῆθος ἐκένωσεν ἅπαντας αὐτοῦ.  
 Κοῦ μὲν πᾶσι τὸν μαρτυρῶν τὸν κύριον.

†  
†  
†

fig. 12 Harley 1810  
 Liste des chapitres de l'évangile de Marc, fol. 92v

γενησθαι· καὶ αὐτὸν τοῦ πρὸ λαοῦ  
 τοῦ μαθηαίου σκοποῦν εἰρηκεῖς  
 κατὰ μαρτυρίαν τοῦ αὐτοῦ προ  
 γομωσὶν ἐκ τοῦ δαδ· καὶ τοῦ α  
 υρσάνειν τε παρρησιασθεῖς ἐκ τῆς  
 αὐδαμῆς παρρησιασθεῖς ἐκ τῆς  
 ρομτῆρως ἐπὶ θησείας μελεῖν  
 τοῦ θ· τοῦ αὐτοῦ ἀρεσμενίου  
 τῆς κτίσεως κατὰ τὸν ἱεροφάντην  
 μωσῆα καὶ ποιήσαντος τὸ πρῶτον  
 πλάσσειν αὐδαμῆς· εἴτα πάλιν καὶ  
 αὐτὸς ὁμοιωτοῖς ἄλλοις εἰρηκεῖς πρὸς  
 τοῦ ματαίσματος καὶ τῶν πειρασμῶν·  
 εἴτε καὶ θαλάσσης καὶ τῆς ἀμαρτίας·  
 μὴ αὐτὰ καὶ ἐν αὐτῶν τῶν ἀνελί  
 κων· καὶ ἐν ταῖς πρὸς ἐπὶ τῆς ἀποδοῦ  
 αὐτοῦ τῆς εἰς οὐρανὸν ἐπαγγελίας· καὶ  
 οὐτὶ πάλιν μελέουσιν· καὶ τελειοί  
 καὶ αὐτοῦ τῆς αὐτοῦ συμφορῆς  
 εἰς ἐκείνην σκοποῦν αἰφροῦν ὁμωσαν  
 τῶν πρὸς ἰδοκοῦσι· τοῦ πρὸς ἰδοκοῦσι  
 καὶ τὸν αὐτοῦ μαθητῶν τὸν θεοφί  
 λην· ὁ φιλόν· παραγράφῃ·  
 καὶ οὐ τοσοῦτον· ἡ δὲ τῆς ἐκείνου διαθήκης  
 μὴ αὐτὰν· τοῖς ἄλλοις ἐξείπεν· ἀρ  
 χή μὴ ἀποτῆς τῆς γενεῆς τοῦ πρῶ

δρόμον ἐλθὼν καὶ ἐπὶ τῆς αὐτοῦ πο  
 λῖτεϊα μοιῶσιν καὶ εὐφρανέσθω·  
 λέγει δὲ καὶ πρὸς τὸν θαλάσσιον καὶ ἀμ  
 σωσὶν· εἰς ὑπεροχὴν καὶ αὐτὸς τῆς ἀπο  
 δομῆς τῆς τοῦ οὐρανοῦ κατὰ μείλιον·  
 θωῆς ἐπὶ τὸ τῆς δευτέρας ἀνέμω κατὰ  
 σεως· καὶ τοῖς κλητῶν· δόξα τῶ  
 ἐκείνῳ· τοῖς αὐτοῖς καὶ τοῖς μωσῶν  
 αὐτοῖς περὶ τοῦ τῶν ὁμωσαν καὶ μωσῶν  
 αὐτοῖς καὶ τῶν ὁμωσαν καὶ τῶν ὁμωσαν·  
 1. ἡ δὲ τῆς κατὰ τὸν οὐρανὸν καὶ τῶν ὁμωσαν·  
 πρὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τῶν ὁμωσαν· ἀπὸ  
 ἐκείνου τὸν ἱερέως ἐκ τῶν ὁμωσαν·

ΤΕΛΟΣ

κε φ· τὸν τῶν ὁμωσαν·  
 τῆς ἀπογραφῆς·  
 τῶν ὁμωσαν τῶν ὁμωσαν·  
 συμεσῶν·  
 ἀνέμω τῆς πρὸς τῶν ὁμωσαν·  
 τῶν ὁμωσαν τῶν ὁμωσαν·  
 τῶν ὁμωσαν τῶν ὁμωσαν·  
 τῶν ὁμωσαν τῶν ὁμωσαν·  
 τῶν ὁμωσαν τῶν ὁμωσαν·  
 τῶν ὁμωσαν τῶν ὁμωσαν·

fig. 13 Harley 1810

Liste des chapitres de l'évangile de Luc, fol. 136v – 137r

$$\begin{array}{r} 1 \\ 14 \\ 15 \\ 17 \\ 18 \\ 19 \\ 20 \\ 21 \\ 22 \\ 23 \\ 24 \\ 25 \\ 26 \\ 27 \\ 28 \\ 29 \\ 30 \\ 31 \\ 32 \\ 33 \\ 34 \\ 35 \\ 36 \\ 37 \\ 38 \\ 39 \\ 40 \\ 41 \\ 42 \\ 43 \\ 44 \\ 45 \\ 46 \\ 47 \\ 48 \\ 49 \\ 50 \\ 51 \\ 52 \\ 53 \\ 54 \\ 55 \\ 56 \\ 57 \\ 58 \\ 59 \\ 60 \\ 61 \\ 62 \\ 63 \\ 64 \\ 65 \\ 66 \\ 67 \\ 68 \\ 69 \\ 70 \\ 71 \\ 72 \\ 73 \\ 74 \\ 75 \\ 76 \\ 77 \\ 78 \\ 79 \\ 80 \\ 81 \\ 82 \\ 83 \\ 84 \\ 85 \\ 86 \\ 87 \\ 88 \\ 89 \\ 90 \\ 91 \\ 92 \\ 93 \\ 94 \\ 95 \\ 96 \\ 97 \\ 98 \\ 99 \\ 100 \end{array}$$

$\lambda^0$   
 $\lambda^1$   
 $\lambda^2$   
 $\lambda^3$   
 $\lambda^4$   
 $\lambda^5$   
 $\lambda^6$   
 $\lambda^7$   
 $\lambda^8$   
 $\lambda^9$   
 $\lambda^{10}$   
 $\lambda^{11}$   
 $\lambda^{12}$   
 $\lambda^{13}$   
 $\lambda^{14}$   
 $\lambda^{15}$   
 $\lambda^{16}$   
 $\lambda^{17}$   
 $\lambda^{18}$   
 $\lambda^{19}$   
 $\lambda^{20}$   
 $\lambda^{21}$   
 $\lambda^{22}$   
 $\lambda^{23}$   
 $\lambda^{24}$   
 $\lambda^{25}$   
 $\lambda^{26}$   
 $\lambda^{27}$   
 $\lambda^{28}$   
 $\lambda^{29}$   
 $\lambda^{30}$   
 $\lambda^{31}$   
 $\lambda^{32}$   
 $\lambda^{33}$   
 $\lambda^{34}$   
 $\lambda^{35}$   
 $\lambda^{36}$   
 $\lambda^{37}$   
 $\lambda^{38}$   
 $\lambda^{39}$   
 $\lambda^{40}$   
 $\lambda^{41}$   
 $\lambda^{42}$   
 $\lambda^{43}$   
 $\lambda^{44}$   
 $\lambda^{45}$   
 $\lambda^{46}$   
 $\lambda^{47}$   
 $\lambda^{48}$   
 $\lambda^{49}$   
 $\lambda^{50}$   
 $\lambda^{51}$   
 $\lambda^{52}$   
 $\lambda^{53}$   
 $\lambda^{54}$   
 $\lambda^{55}$   
 $\lambda^{56}$   
 $\lambda^{57}$   
 $\lambda^{58}$   
 $\lambda^{59}$   
 $\lambda^{60}$   
 $\lambda^{61}$   
 $\lambda^{62}$   
 $\lambda^{63}$   
 $\lambda^{64}$   
 $\lambda^{65}$   
 $\lambda^{66}$   
 $\lambda^{67}$   
 $\lambda^{68}$   
 $\lambda^{69}$   
 $\lambda^{70}$   
 $\lambda^{71}$   
 $\lambda^{72}$   
 $\lambda^{73}$   
 $\lambda^{74}$   
 $\lambda^{75}$   
 $\lambda^{76}$   
 $\lambda^{77}$   
 $\lambda^{78}$   
 $\lambda^{79}$   
 $\lambda^{80}$   
 $\lambda^{81}$   
 $\lambda^{82}$   
 $\lambda^{83}$   
 $\lambda^{84}$   
 $\lambda^{85}$   
 $\lambda^{86}$   
 $\lambda^{87}$   
 $\lambda^{88}$   
 $\lambda^{89}$   
 $\lambda^{90}$   
 $\lambda^{91}$   
 $\lambda^{92}$   
 $\lambda^{93}$   
 $\lambda^{94}$   
 $\lambda^{95}$   
 $\lambda^{96}$   
 $\lambda^{97}$   
 $\lambda^{98}$   
 $\lambda^{99}$

**fig. 14** Harley 1810

Liste des chapitres de l'évangile de Luc, fol. 137v – 138r

ζα π τὸν κελευσθέντα ἀγαγεῖν  
 ζβ π τὸν φαρμακοῦ καὶ τὸν πω-  
 ζγ π τὸν ἐπερωτησάμενον πλὴν τὸν π-  
 ζδ π τὸν πτωχόν.  
 ζε π ἐκ χειρὸς.  
 ζς π τὸν πορευθέντα πρὸς αὐτὸν βασιλεῖ.  
 ζζ π τῶν λαβόντων τὰς μίνας.  
 ζη π τὸν πτωχόν.  
 εθ π τῶν ἐπερωτησάντων καὶ γραμμα-  
 ο π τοῦ ἀμειψάμενου.  
 οα π τῶν ἐκθεσάντων ἀπὸ τῆς κοινῆς.  
 οβ π τῶν ἐκδοσάντων καὶ τῶν.  
 ογ π τῶν ἐκδοσάντων πρὸς τὸν πω-  
 οδ π τῶν ἐκδοσάντων.  
 οε π τῶν ἐκδοσάντων.  
 ος π τῶν ἐκδοσάντων.  
 οζ π τῶν ἐκδοσάντων.  
 οη π τῶν ἐκδοσάντων.  
 οθ π τῶν ἐκδοσάντων.  
 π π τῶν κοπομένων καὶ τῶν καλῶν.  
 πα π τῶν ἀποδοσάντων.  
 πβ π τῶν ἀποδοσάντων.  
 πγ π τῶν ἀποδοσάντων.

fig. 15 Harley 1810  
 Liste des chapitres de l'évangile de Luc, fol. 138v

Ε  
π τὸν παρὰ κλῆτον·  
Ε  
π τῆ αὐτῆς ἐς τὸν κτῆ ἀκρὺς ὡμαί·

三

三

三

三



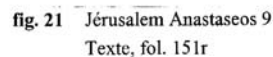


ὅτι προφήτης ὅς τ' ὠνόμαζαν  
 ἄνθρωποι· καὶ εἰπὼν ἡρώδης· ἰδοὺ  
 ἐγὼ ἀποκεφαλίσαν, τί σὺ εἶ  
 σίμουτος περὶ οὗ ἐγὼ ἀκούω  
 τοιαῦτα· καὶ ὁ βασιλεὺς αὐτοῦ  
 40 καὶ ὑποστρεψάμενος οἱ ἀποστόλοι  
 δι' ἡμέραν τοιαῦτα ὅσα βύβαι  
 43 ἄσκη· καὶ παρὰ μισθὸν αὐτοῦ  
 ὕψιστος ἐστὶ καὶ τὸ δι' ἡμέρας  
 πομπὴν ἐκείνου· πολλὰ δὲ καὶ  
 μέγιστα ἐκείνου· οἱ δὲ ὄχλοι  
 ἰδόντες καὶ γινώσκοντες ἠκολούθη  
 σαν αὐτῷ· καὶ δὲ ἀμνηστῶν  
 ἐλάλει αὐτοῖς περὶ τῆς μεσ  
 47 λείας τοῦ θύ· καὶ τὸ σκεῖαν  
 χοντας· θέραιεν αὐτοῖς· καὶ  
 48 ἡμέρας ἕως αὐτοῦ κλίμεν· προ  
 49 ἔβαντες δὲ οἱ δούλοι αὐτοῦ  
 αὐτῷ· ἀπολύσαντες τὸν ὄχλον·  
 ἔμειναν αὐτοῖς ἐν τῇ πόλει·

50 καὶ αὐτοῖς· οὐδὲ ἄπορ οἱ  
 51 ὁμοσπασμοὶ καὶ τὰ γὰρ  
 52 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 53 εὐαγγέλιον· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 54 ἰδοὺ δὲ καὶ τὸν ὄχλον· αὐτοῖς·  
 55 ὁ πῶς ἐστὶν αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 56 τὸ πῶς ἐστὶν αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 57 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 58 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 59 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 60 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 61 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 62 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 63 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 64 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 65 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 66 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 67 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 68 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 69 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 70 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 71 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 72 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 73 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 74 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 75 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 76 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 77 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 78 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 79 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 80 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 81 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 82 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 83 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 84 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 85 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 86 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 87 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 88 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 89 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 90 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 91 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 92 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 93 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 94 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 95 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 96 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 97 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 98 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 99 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·  
 100 αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς· αὐτοῖς·

fig. 20 New-York coll. Kraus

Texte, fol. 203v et poème dédié à Jean le Crétois, fol.341r



11

fig. 22 Kiev A 25  
Texte, fol. 73v

τό τε οἱ μαθηταὶ παρ' ἐπὶ  
 τὸ αὐτὸν ἐφύρμ. οἱ δὲ κρ  
 ἴσαντες τὸ μίλι, ἀπαγγέλλοντες  
 καὶ ἀφάρτον αὐτῶν χιρῶν. ὅπ  
 οἱ γραμματεῖς καὶ οἱ πρεσβυ  
 τεροὶ συναχθῆσαν. ὁ δὲ πρ  
 ἱκοιόθη αὐτῶν ἀπομακρο  
 ἔσσης τῆς αὐλῆς τοῦ ἀρχιερέως.  
 καὶ ἐπελθὼν ἐσώκεν αὐτοὺς  
 τῶν ὑποκρίσεων. ὁ δὲ ἰδὼν τὸ πρῶ  
 οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβυτε  
 ροὶ καὶ τὸ συνέδριον ὁ λόμ. ἔ  
 λθοντες ἐν ψευδομαρτυρίᾳ  
 τοῦ ἱεροῦ πασθῶν αὐτοὺς συ  
 αὐτῶν καὶ οὐχ ὑπομ. καὶ πολλ  
 ῶν ψευδομαρτύρων παροχ  
 θομένων, ὁ ἄνθρωπος. ἀπὸ  
 ἐπὶ προσελθὼν τὸν δὲ ψευδο  
 μαρτυρεσέειπεν. οὐ τοσού  
 δυνάμει καταλύσας τὸν να  
 οὐ τοῦ θ. καὶ διὰ τῆς ὁμολογίας  
 οἱ κοδοινοῦσαι αὐτὸν. καὶ ἀν  
 τὸν ἀρχιερεῖς. εἰπὼν ἐν αὐτῷ.

fig. 23 Kiev A 25  
Texte, fol. 85r

5  
 6  
 τὸς ἑαυτοῦ παρ' ἐπὶ τῶν μαθητῶν  
 πυρὶ. οὐ τὸ πῶς ἐμὴ χεῖρ  
 ὑποῦναι διὰ τὴν ἀσθενεῖαν τὴν ἰσχυρῶ  
 μα αὐτοῦ. καὶ συναῖξει τὸν σίτον  
 εἰς τὴν ἀποθήκην αὐτοῦ. τὸ δὲ  
 ἀχρὸς καταλύσει πυρὶ αὐτῶν  
 τῶν. τὸ πρῶτον αὐτῶν ἐπὶ τῶν  
 πρὸ τῆς γαλιλαίας ἐπὶ τὸν  
 οὐρανὸν προσηύχοντες αὐτοῖς.  
 τοῦ καταστήσασθαι ὑμῶν  
 ὁ δὲ ἐν αὐτοῖς διεκώλυεν  
 αὐτοὺς λέγων. ἐγὼ χεῖρας  
 ἔχω ὑποσυστατῆσαι ὑμῶν  
 συερχόμενοι. ἀποκρίθεις  
 δεῖτε εἰπὼν προσαὐτοῖς. ἀφ  
 ἄρτι. οὐ ποῦναι πρὸς ὑμῶν  
 βασιλῆα. πλὴν ὡς αὐτοὶ αὐτῶν  
 σώκοντες. τὸ πρῶτον αὐτοῖς  
 καὶ καταστήσασθαι αὐτοὺς ἐν  
 τῶν τοῦ ἑαυτοῦ. καὶ ἰδοὺ αὐτοὺς  
 ὡς ἔχουσιν αὐτοὺς οἱ ὕμνοι. καὶ ἰ  
 δεῖτε τὸ πῶς αὐτοὺς ἰσχυρῶν αὐτῶν  
 ὡς εἰς περιττεράν. ὡς ἔχουσιν

fig. 24 Leyden gron. 137  
Texte, fol. 5r



כ

**fig. 27** Leningrad gr. 644  
Texte, fol. 120r

+18 π τ θ υ ρ ο το υ α ρ ε υ κ α γ ω .

αυ λει γ α υ τ ε ς . τ ω π α γ ε ς τ ο μ ο ι  
 κ ο μ σ υ π ρ ο σ τ ο υ σ σ υ ς . λ α ι α μ η  
 λ ο μ α υ τ ο ι σ . ο σ α σ ο ι ο κ σ ε π ο ι α σ ε  
 κ α ι λ ε η σ ε ς . λ α ι α π η λ θ ε λ α ι κ ρ α  
 τ ο κ η ρ ο σ ε ι μ ε μ η τ η π ο λ ε ι . ο σ α μ ο ι η  
 σ ε μ α υ τ ο ι σ . λ α ι τ ω π α μ τ ε ς ε θ α μ ο ι  
 ρ ο μ . κ α ι δ ι α π ρ ε ρ α σ η τ ο σ τ ο υ ρ ι  
 μ η τ ε ς τ ο ι ω π α λ ι μ ε ι σ τ ο π ρ ε ρ η .  
 σ α κ χ ο κ ο χ ο σ τ ο λ υ ς ε π α μ τ ο μ  
 κ α ι η μ τ ω ρ α τ η μ θ α λ ε υ σ α σ η .  
 α ι δ ο υ ε ρ χ ο μ ε ι σ τ ε ς μ α ρ χ ι σ μ ο  
 ρ ο μ , ο μ ο λ α μ τ ι α ι ε ι ρ ο σ . κ α ι  
 ρ ο μ α υ τ ο μ , τ α π π ρ ο σ τ ο υ ς τ ο  
 δ α σ α υ τ ο υ . λ α ι τ ω ρ κ α ι λ ε ι α τ ο η  
 τ ο λ λ α λ ε ρ ο μ . ο π τ ο θ α γ α τ ε ι ο ρ  
 μ ο υ ε σ χ α τ ε ς χ ε ι . ι μ α χ ρ ο μ ε π ι  
 θ ε ι σ α υ τ ο τ α σ χ ε ι ρ α , ο π ο σ σ ο θ η  
 κ α ι η σ τ α ι . λ α ι α π η λ θ ε μ α γ ω τ ο υ  
 κ α ι η κ ο λ ο β η α υ τ ε ς ο χ ο σ τ ο λ υ ς  
 κ α ι σ υ μ ε θ λ ι μ ο μ α υ τ ε ς . ι γ μ η  
 ι σ ο υ σ α ι ε μ ρ ο σ ε ι α μ α τ ο σ ε τ η δ ω  
 ρ α κ α , λ α ι τ ο λ λ α τ ω θ ο υ ς α  
 τ ω τ ο λ λ α μ ι α τ ρ ο μ . λ α ι ο α π α  
 μ η σ α σ α τ α τ ω ρ α μ η τ ο σ τ α μ η τ α κ  
 α ι δ ε μ ο φ ε λ η θ ε ι σ α , α λ λ α μ ο ι  
 λ ο μ ε ι ς τ ο χ ε ι ρ ο μ ε λ θ ο υ ς α . α κ ο  
 σ α σ α τ ρ ε ρ ι τ ο υ ι η . α λ ο υ ς α η

+17 π τ α μ ο ρ ρ ο υ ς .

αυ λει γ α υ τ ε ς  
 τ ω π α γ ε ς τ ο μ ο ι  
 κ ο μ σ υ π ρ ο σ τ ο υ σ σ υ ς  
 λ ο μ α υ τ ο ι σ

τ ε ς ο χ ο ο π ι σ θ ε μ η α υ τ ο τ ο υ ρ ι μ ο  
 τ ο υ α υ τ ο υ . ε λ ι γ ν α ρ . ο π η κ α η τ  
 ι μ α π τ ο μ α υ τ ο υ α λ ω μ ο α σ ο θ η σ ο  
 κ α ι ε υ θ ε σ ο ς κ ρ α μ θ η η π η γ α τ ο υ  
 α ι α μ α τ ο σ α υ τ ο ς . λ α ι ε ρ μ ο τ ο σ ο μ α  
 η ο τ ι α υ τ α σ τ ο τ η σ μ α μ ο ι ρ ο σ α υ  
 κ α ι ε υ θ ε σ ο ι σ τ α τ η μ ο υ ς ι η ε α υ τ ε  
 τ η μ ε λ α υ τ ο υ δ ω α μ μ ο δ ε λ θ ο υ ς .  
 ε π ο ι α φ ρ ε ι σ ε μ η τ ε ς ο χ ο ε λ ε γ ε τ ο  
 μ ο υ η α π ο τ ε ς ι μ α π τ ο μ . λ α ι ε  
 λ ε ρ ο μ α υ τ ο ι μ α μ η τ α α υ τ ο β λ ε  
 τ ω ρ ι σ τ ο μ ο χ ο μ σ α θ λ ι μ ο μ τ α σ ε  
 κ α ι ε λ ε ι σ τ η σ μ ο υ η α υ τ ο , η π ε  
 ρ ι ε μ ε σ τ ο ι δ ε ι μ , τ η μ τ ο υ τ ο η ο κ  
 σ α σ η . ο δ ε ρ μ η η φ ο κ η θ ε ι σ α κ α τ ρ  
 μ ο υ σ α , ε ι δ α μ ο γ ε ρ ο μ ε μ ε τ ω α τ η  
 λ α θ ε κ α τ ρ ο σ ε τ ρ ε σ η μ α υ τ ω . ε  
 ε ι τ ρ ε μ α υ τ ο τ ω ρ α μ τ η μ α λ η θ ρ  
 ο δ ε ε ι τ ρ ε μ α υ τ α . θ α γ α τ ρ ι η τ α  
 σ ι σ τ ο υ ς ε σ τ α κ ε σ ε . τ ω π α γ ε ι ς ε ι ρ η  
 μ η μ τ κ α ι ι σ θ ι η ρ α σ τ ο τ η σ μ α  
 σ ι ρ ο σ σ ο υ . ε π η α υ τ ο υ λ α λ ο υ ς τ ο  
 ε ρ ο μ τ α α π ο τ ο υ ε ρ χ ι σ μ α ρ ρ ο  
 λ ε ρ ο μ τ ρ ο ο π η κ ο υ ρ α τ η ρ ο υ α σ τ ρ  
 θ α μ ε ι η ε π ι σ κ υ λ λ ε ι σ τ ο μ ο ι δ ι δ α σ κ α  
 ο δ ε ι σ ε υ θ ε σ ο α κ ο υ α σ τ ο μ λ ο ρ ο μ  
 λ α λ ο υ μ η ο μ λ ε γ ε ι τ ε ς ε ρ χ ι σ μ α ρ ρ ο  
 γ α .

fig. 28 Londres Add. 39595  
 Texte, fol. 78v - 79r



ἔσονται γὰρ ἀπὸ τοῦ μὴ πενέμοιο  
 ἐνὶ διαμεμερισμένοις· τρεῖς ἐπὶ  
 δισί· καὶ δύο ἐπὶ τρισί· διαμεριδι-  
 σονται γὰρ ἐπὶ ἑκάστῳ· καὶ ἕως ἐπὶ τρι-  
 μῆρ ἐπὶ θύατρί· καὶ θύαταρ ἐπὶ  
 μῆρ· πενθερὺ ἐπὶ τὰ μὲν μῆρη αὐτῶν·  
 καὶ μῆρη ἐπὶ τὰ μὲν πενθερῶν αὐτῶν·  
 ἔλεγε δὲ καὶ τοῖς ὄλλοις· ὅτι ἀνὶ δισί τε  
 τὰ μὲν φέλη· καὶ ἀνὰ πέντε· ἄλλοι ὅσα ἀπὸ  
 δισμῶν· εὐθεὶς σέχετε τε· ὅτι ὁ μὲν  
 ἐρχεται· καὶ γινέται οὐ πῶς· καὶ ὅτι ἀν-  
 ῥόπου μὲν ὄντων· λέγετε ὅτι καὶ ὁ σὺ μὲν  
 εἶται· καὶ γινέται· ἀποκριταί· τὸ πρὸ  
 σε· πομπὴς γινέσθαι τοῦ ὀνόματος· οἱ δὲ  
 δδωμάθεις· πομπὴ δὲ καὶ τοῦ τοῦ  
 πατρὸς οὐδδωμάθεις· τί δὲ καὶ αἰθε-  
 αὐτῶν οὐ κείμετε τὸ δίκαιον· ὡς γὰρ  
 ὑποθέσει μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου·  
 πᾶν ἔρχεται γὰρ τὸ δδωμάθεις· ὡς γὰρ  
 πᾶν ἄλλο· ὡς ἀπὸ αὐτοῦ· μή ποτε ἔκασ-  
 τὸν σὺν ἑστὸς τοῦ κρείτα· καὶ ὁ κρείτα  
 σε· πᾶν δὲ αὐτῶν πρὸς ἑαυτοῦ· καὶ ὁ πρὸ  
 κτωρ σε βάλει εἰς φυλάκην· καὶ ἡμῶν·

fig. 31 Paris gr. 88  
Texte, fol. 161r

+ Ε ἡ τοῦ ῥε ματ τὸν τῆσιν ἡρω.

πᾶν τῶν· καὶ ἡλθε μείσθαι θάρσ· καὶ  
 ἡν ὑποπᾶσσομενος ἐαυτοῖς· καὶ ἡ  
 μὲν αὐτοῦ διέτηρει πάντῃ τῶν ῥήμα-  
 τῶν αὐτῶν ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς· καὶ ὁ  
 παρ' ἐκὼν τοσφίαν καὶ ἡλίκῳ καὶ  
 χάριτι· πᾶν ῥᾶ θῶ καὶ ἀνείς· ἐν ἑπὶ  
 ἄ· ἐπεὶ τε καὶ δεκάτω τῆς ἡγεμονίας τῆς  
 βερίου καὶ σαροῦ ἡγεμονίας ὁ νότος  
 πομπῆς πᾶν αὐτοῦ τῆς οὐδδωμάθεις· καὶ  
 πενθερῶν τοσφίαν καὶ ἡλίκῳ αὐτῆς οὐδδω-  
 φίλῳ πομπῆς τοῦ ἀνδρὸς αὐτοῦ τε·  
 πᾶν ῥᾶ τοσφίαν τοῦ ῥίαν καὶ πενθερῶν  
 τῆς δδωμάθεις· καὶ ἡλίκῳ τοῦ ῥίαν  
 ἡλίκῳ τε πᾶν ῥᾶ τοσφίαν ἐπὶ ῥίαν  
 ἀνὰ καὶ αἰθερῶν· ἐπεὶ ῥίαν αὐτῆς  
 ἐπὶ ῥίαν τοσφίαν ῥίαν· ἡ ἐν τῇ ῥίαν  
 καὶ ἡλθε μείσθαι πᾶν τῆς πενθερῶν  
 τῆς οὐδδωμάθεις· καὶ ῥίαν αὐτῆς  
 μετὰ ῥίαν· εἰς ῥίαν ῥίαν αὐτῆς  
 γείνηται ἐν ῥίαν ῥίαν αὐτῆς  
 φησὶ τοσφίαν· φησὶ ῥίαν αὐτῆς  
 ἐν ῥίαν· ἐπὶ ῥίαν αὐτῆς τῆς οὐδδωμάθεις·  
 ἐπὶ ῥίαν αὐτῆς τῆς οὐδδωμάθεις·  
 ῥίαν αὐτῆς τῆς οὐδδωμάθεις· καὶ  
 ῥίαν αὐτῆς τῆς οὐδδωμάθεις· καὶ ὁ ῥίαν

fig. 32 Paris gr. 94  
Texte, fol. 92r

ἦτε ὅτι τυφλὸν ἐν  
 μήτηρ πῶς οὖν ἀρετὴν  
 περὶ αὐτὸν κρῖθαι σαφὲς  
 αὐτοῖς οἱ γομεῖς αὐτοῦ  
 εἴπωμι· ὅτι δὲ μετ' ὅτι  
 τοῦ ἀντιποῦντος κ' ἐμὴ  
 ὅτι τυφλὸν ἐγερμῶς  
 πῶς δὲ μετ' ἡμῶν  
 ἔκοι· δαμεν ὅτι οὐκ  
 ἔμελλεν τοῦ τοῦ ὀφθαλμοῦ  
 αὐτοῦ ὁκλίσει· ἀλλ' ἐλπί  
 τὸν ἔρω τ' ἴσασιν· αὐτὸν  
 πῶς αὐτοῦ ἰσχύσει  
 τῶν τῶν εἰπωμοῖ γομεῖς  
 αὐτοῦ· ὅτι ἐφ' ὅμοιο  
 τοῦ οὐδαίνοιο· καὶ δὲ  
 γὰρ συμπετίθεται τοῖς  
 δαίμοσι· ἢ μὲν αὐτὸς αὐτὸ  
 ὁμοιοτάτῃ· ἀποσι  
 μάμωρος ἐμὴ τῶν  
 αὐτοῦ τοῖς γομεῖς αὐτὸν  
 εἴπωμι· ὅτι καὶ ἡλπί  
 ἔχει αὐτὸν ἔρω τ' ἴσασιν·  
 ἐφ' ὅμοιο αὐτοῦ ἐκ δευ  
 τέρου τοῦ πομποῦ κ' ἐμ  
 φλῶς αὐτοῦ πομποῦ  
 δὲ οὐδ' ἔσται τῶν ὁμοιῶν  
 οἱ δαμεν ὅτι ὁ αὐτὸς

[illegible]



48

三

ב



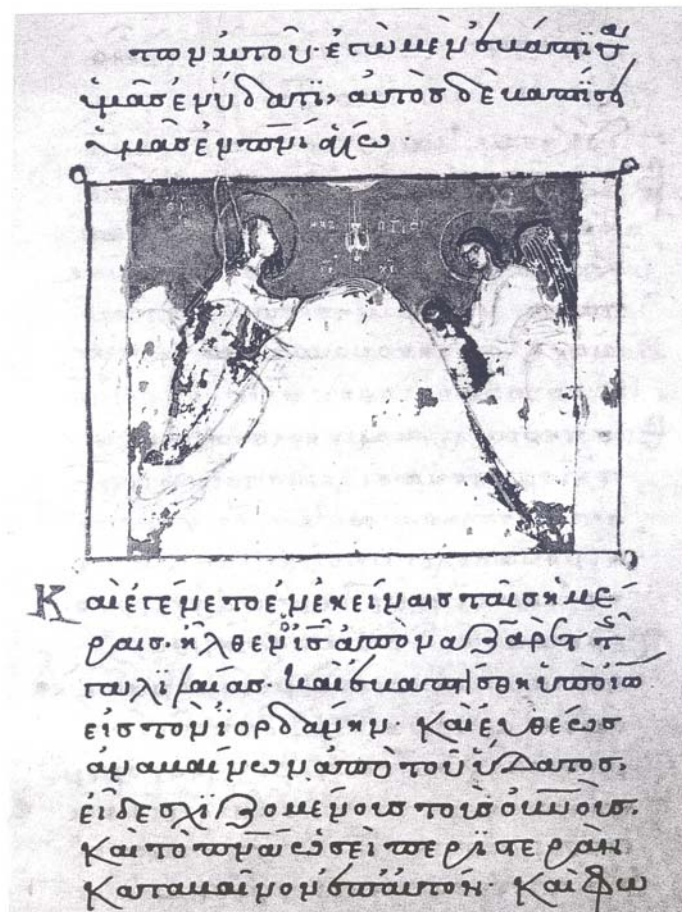


fig. 38 Athènes B.N. gr. 153  
 Texte, fol. 90r



fig. 39 Athènes Coll. Lovendo 4  
Débuts des évangiles de Matthieu, fol. 1r,  
de Marc, fol. 72r et de Luc, fol. 117r



fig. 40 Mont Sinaï gr. 149  
Débuts des évangiles de Matthieu, fol. 6r et de Marc, fol. 92r







ΚΑΝΩΝΗ  
ΕΝΩΟΙΒ

Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η
Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η
Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ	Κ
Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ	Κ	Λ
Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ	Κ	Λ	Μ
ΣΤ	Ζ	Η	Θ	Κ	Λ	Μ	Ν
Ζ	Η	Θ	Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ
Η	Θ	Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο
Θ	Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο	Π
Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ
Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ
Μ	Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ	Τ
Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ	Τ	Υ
Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ
Ο	Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ
Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ
Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω
Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω	
Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω		
Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω			
Φ	Χ	Ψ	Ω				
Χ	Ψ	Ω					
Ψ	Ω						
Ω							

ΕΝΩΟΙΒ  
ΕΝΩΟΙΒ

Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η
Α	Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η
Β	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ	Κ
Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ	Κ	Λ
Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ	Κ	Λ	Μ
ΣΤ	Ζ	Η	Θ	Κ	Λ	Μ	Ν
Ζ	Η	Θ	Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ
Η	Θ	Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο
Θ	Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο	Π
Κ	Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ
Λ	Μ	Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ
Μ	Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ	Τ
Ν	Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ	Τ	Υ
Ξ	Ο	Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ
Ο	Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ
Π	Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ
Ρ	Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω
Σ	Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω	
Τ	Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω		
Υ	Φ	Χ	Ψ	Ω			
Φ	Χ	Ψ	Ω				
Χ	Ψ	Ω					
Ψ	Ω						
Ω							

fig. 44 Harley 1810  
Tables de Canons, fol. 21v – 22r



fig. 45 Chicago 965  
Tables de Canons, fol. 2r – 2v





fig. 47a Vat. Barb. gr. 449  
Tables de Canons, fol. 5r



fig. 47b Mont Athos Lavra B 26  
Table de Canons, fol. 9r



fig. 48 Harley 1810  
Tableau ornemental de l'évangile de Marc, fol. 94r



fig. 49 Leyden gron. 137  
Tableau ornemental de l'évangile de Marc, fol. 80r



fig. 50 Londres B.L. add. 39595  
Tableau ornemental de l'évangile de Marc, fol. 68r



fig. 51 Kiev A 25  
Tableau ornemental de l'évangile de Marc, fol. 70r



fig. 52 Harley 1810  
 Tableau ornemental de l'évangile de Luc, fol. 140r



fig. 53 Leyden gron. 137  
 Tableau ornemental de l'évangile de Matthieu, fol. 1r



fig. 54 Leningrad 105  
Tableau ornemental de l'évangile de Matthieu, fol. 11r



fig. 55 Kiev A 25  
Tableau ornemental de l'évangile de Matthieu, fol. 4r



fig. 56 Harley 1810  
 Tableau ornemental de l'évangile de Jean, fol. 212r



fig. 57 Athènes B.N. gr. 153  
 Tableau ornemental de l'évangile de Jean, fol. 225r



fig. 58 Harley 1810  
Portrait de l'évangéliste Matthieu, fol. 25v



fig. 59 Oxford Canon. gr. 112  
Portrait de l'évangéliste Marc, fol. 51v



fig. 60 Harley 1810  
Portrait de l'évangéliste Marc, fol. 93v



fig. 61 Leyden gron. 137  
Portrait de l'évangéliste Marc, fol. 79v



fig. 62 Mont Athos Dionysiou 4  
Portrait de l'évangéliste Marc, fol. 112v



fig. 63 Mont Athos Gregoriou 2m  
Portrait de l'évangéliste Marc, fol. 66v



fig. 64 Harley 1810  
Portrait de l'évangéliste Luc, fol. 139v



fig. 65 Kiev A 25  
Portrait de l'évangéliste Luc, fol. 152v



fig. 66 Lesbos 9  
Portrait de l'évangéliste Luc, fol. 150v



fig. 67 Harley 1810  
Portrait de l'évangéliste Jean, fol. 211v



fig. 68 Kiev A 25  
Portrait de l'évangéliste Jean, fol. 251v



fig. 69 Harley 1810  
Nativité, fol. 26r



fig. 70 Berlin Q 66  
Nativité, fol. 9v



fig. 71 Chicago 965  
Nativité, fol. 59r



fig. 72 Chypre, Eglise dePanagia Arakiotissa à Lagoudéra  
Nativité



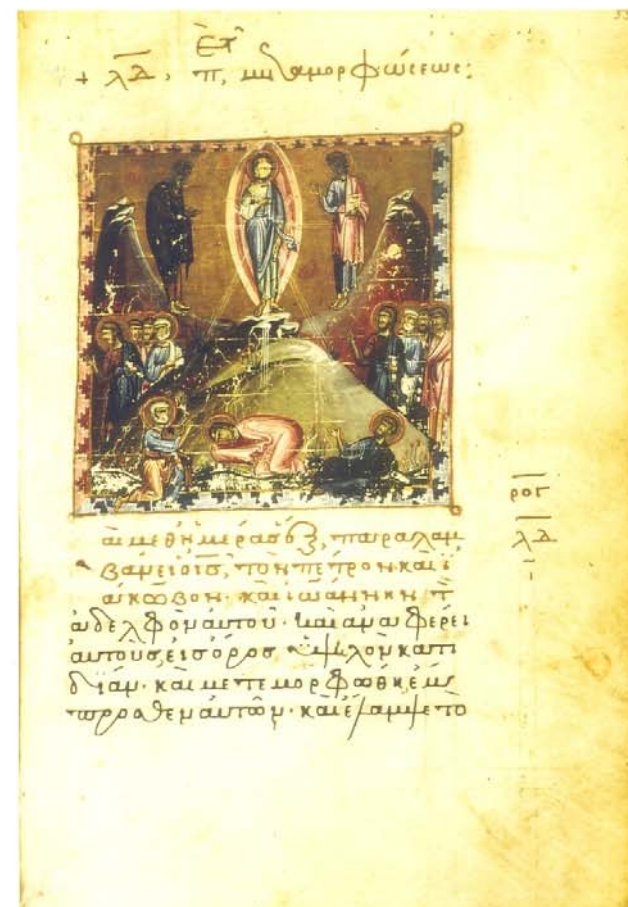
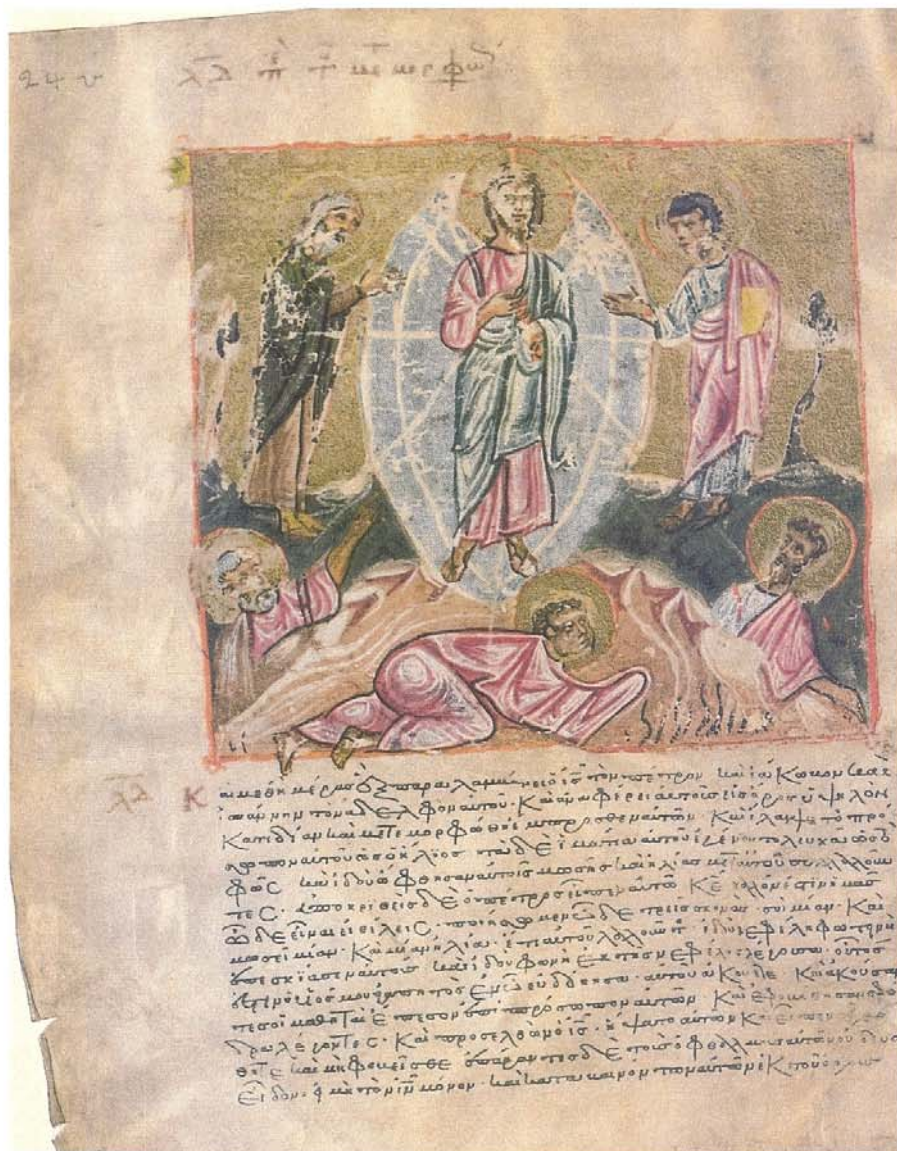
fig. 73 Harley 1810  
 Transfiguration, fol. 61r



fig. 74 Leyden gron. 137  
 Transfiguration, fol. 44v



fig. 75 Athènes, Mus. Byz. 820  
Transfiguration, fol. 6r





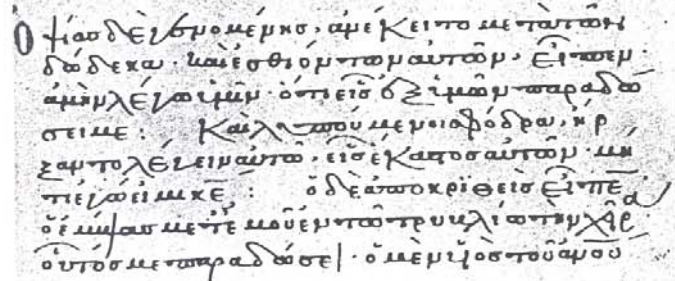


fig. 79 Leningrad 105  
La Cène, fol. 60r

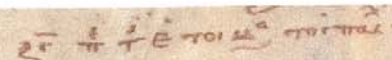
[illegible]

fig. 80 Chicago 965  
La Cène, fol. 31r



εἰπέ με το ἐμέ κείμαι ταῖς ἡμέραις  
 ἄνευ τοῦ ὕδατος· καὶ ἐμαυτοὶ σὺν τῷ  
 ἁγίῳ πνεύματι εἰς τὸν ἰορδάνην· καὶ  
 ἔσονται αἱ μαρτυρίαι αὐτοῦ· καὶ  
 ἰδεὶ χειρὸς μου τοῦ οὐανοῦ καὶ  
 ὁ πατήρ ἐστὶν ἐν τῇ νεφέλῃ καὶ  
 καταμαρτυρεῖ·

fig. 81 Harley 1810  
 Baptême, fol. 95r



ἐπὶ τῷ ὕδατι· καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ  
 τοῦ οὐανοῦ λέγουσα· οὗτός ἐστιν  
 ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός ἐν ᾧ ἡ δόξα

ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς  
 ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς  
 ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς  
 ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς ἵνα ἡμεῖς

fig. 82 Leyden gron. 137  
 Baptême, fol. 5v



fig. 83 Lesbos 9  
Baptême, fol. 13v

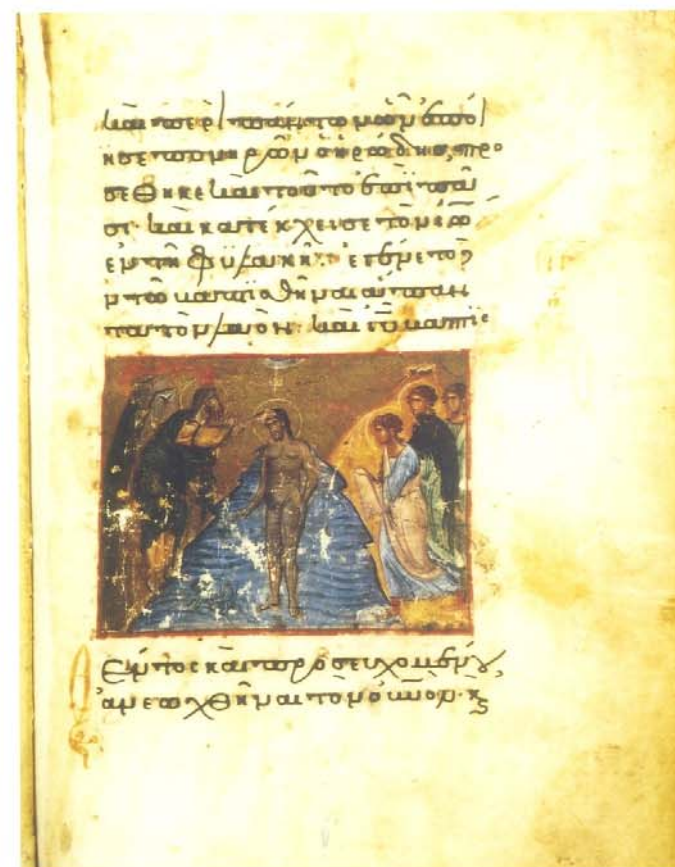


fig. 84 Berlin Q 66  
Baptême fol. 177r



fig. 85 Patmos 274  
Baptême, fol. 93v



fig. 86 Oxford Codex Ebnerianus  
Baptême, fol. 80v



fig. 87 Harley 1810  
 Exécution de Jean-Baptiste, fol. 107v



fig. 88 Vienne théol. gr. 154  
Exécution de Jean-Baptiste, fol. 101v

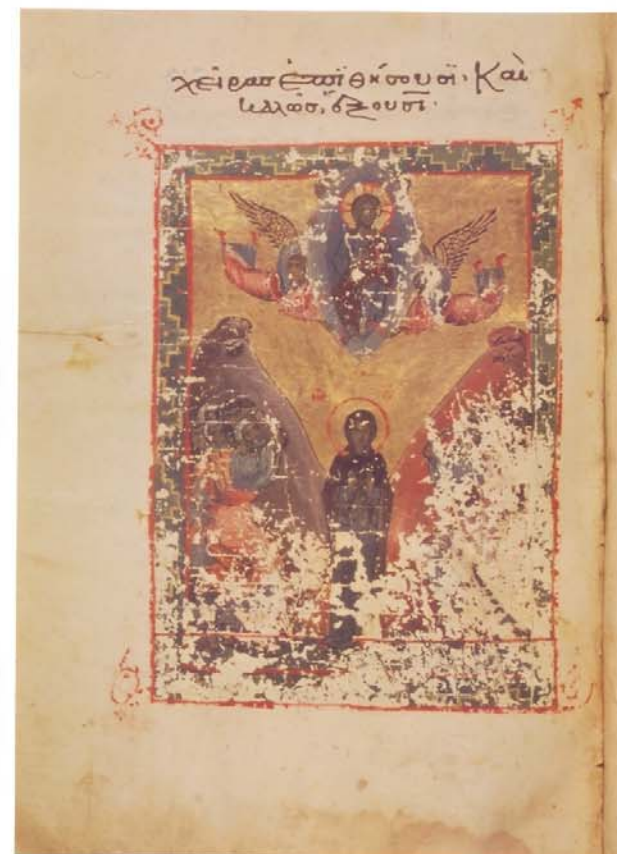


fig. 89 Lesbos 9  
Exécution de Jean-Baptiste, fol. 112v



μεροῦν Κσμίαν τὸ λαλήσαι αὐτοῖς  
ἀμελήθῃσι τὸ νόμον καὶ ἐλαθί  
σε μερὸς αὐτοῦ· ἐκείροι δὲ ἔξε

fig. 90 Harley 1810  
Ascension, fol. 135v



χειρὰς ἐπιθήσουσι· καὶ  
λαλῶσι, δαῖουσιν·

fig. 91 Leyden gron. 137  
Ascension, fol. 131v



fig. 92 Leningrad 105  
 Ascension, fol. 106v



fig. 93 Kiev A 25  
 Ascension, fol. 151v



fig. 94 Harley 1810  
Annonciation, fol. 142r



fig. 95 Leyden gron. 137  
 Annonciation, fol. 135v



fig. 96 Berlin Q 66  
 Annonciation, fol. 165r



fig. 97 Harley 1810  
Présentation du Christ au Temple, fol. 146v

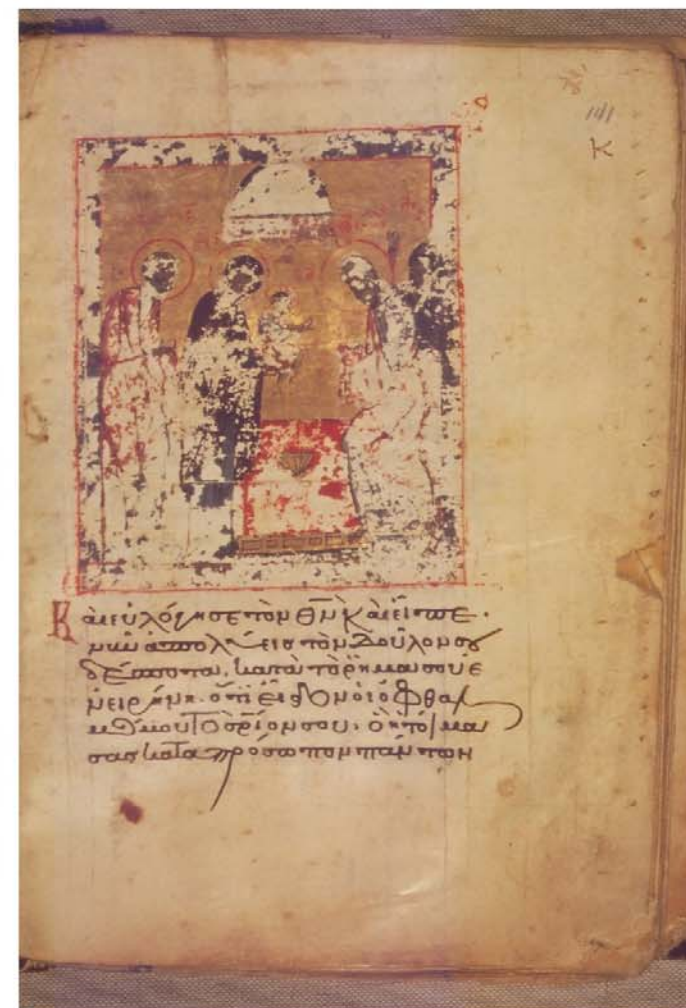


fig. 98 Leyden gron. 137  
Présentation du Christ au Temple, fol. 141r



fig. 99 Harley 1810  
Dormition de la Vierge, fol. 174r



fig. 100 Ludwig II 5  
Dormition de la Vierge, fol. 190v

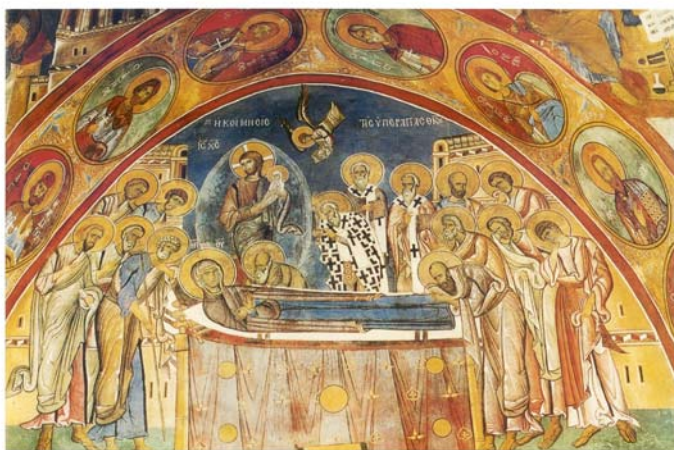


fig. 101 Chypre, Eglise de Panagia Arakiotissa à Lagoudéra  
Dormition de la Vierge



fig. 102 Chypre, Eglise de Panagia Phorbiotissa à Asinou  
Dormition de la Vierge



fig. 103 Harley 1810  
 Crucifixion, fol. 204r



ἤρως αὐτὸν ἰδὲ λαοὺς τὰ ἱματῖα αὐτοῦ· καὶ  
 ὅτι ἡ σὰν τὴν ἀσπιδίαν· ἐκαστὸν ἑαυτῶν τὴν  
 μέν· καὶ τὸν χιτῶνα· ἦν δὲ ὁ χιτῶν ἁγῶς  
 ἐκ τῶν αἰμάτων τοῦ σώματος τοῦ διόλου· ἡ τῶν οὐ  
 τῶν ὁ δὲ λαὸς· μὴ σῶσιν μεν αὐτὸν· ἀλλὰ  
 ἡ μεν πρὸς αὐτὸν ἡ πόσις ἔσται· ἡ μὲν ἡ  
 ῥοθὴ· ἡ λεγούσα· διεμερίσαντο τὰ ἱματῖα  
 μου αὐτοῖς· καὶ ὅτι τὸν ἱματισμὸν μου ἐκ  
 ληψὲν· οἱ μεν οὐκ ἔσονται· ἡ τῶν ὁποίων

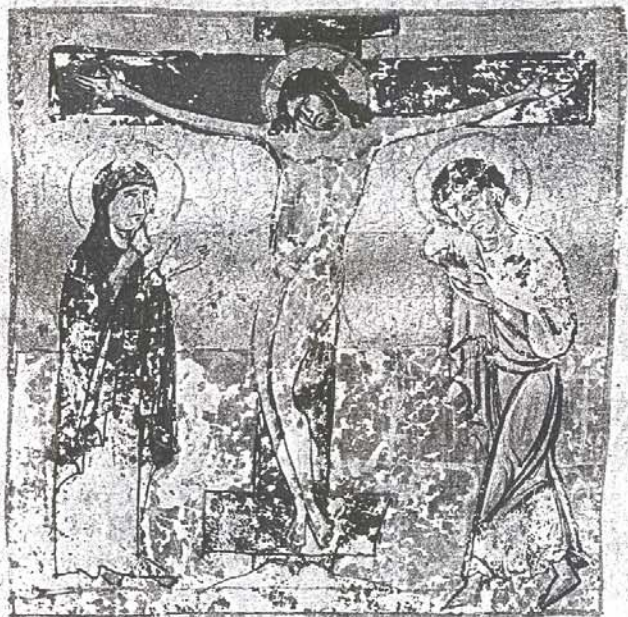


fig. 106 Leningrad 105  
 Crucifixion, fol. 207v

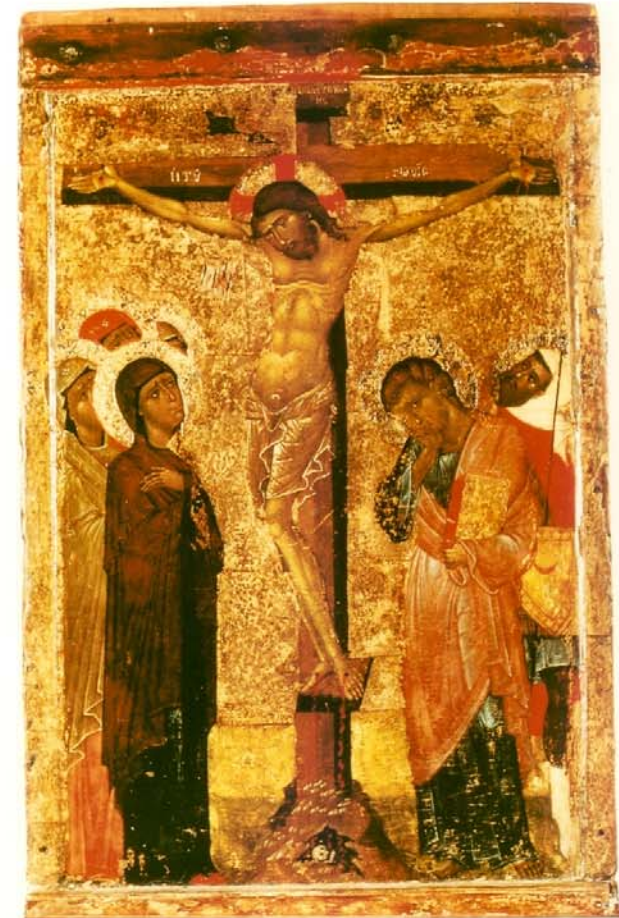


fig. 107 Icône de Crucifixion de Joseph Chouris 1544

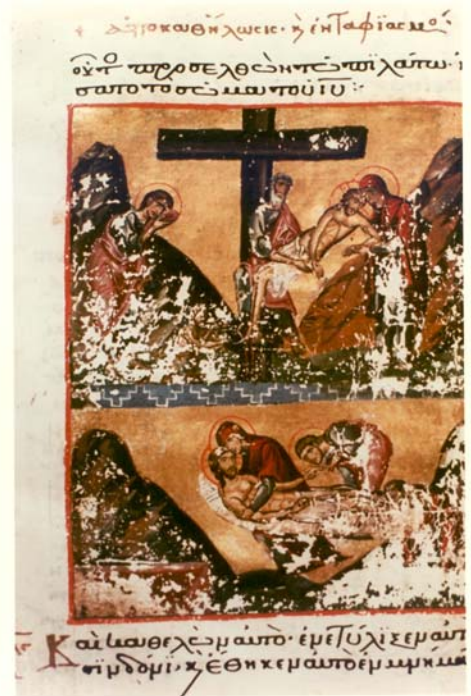


fig. 108 Harley 1810  
 Descente de la Croix-Thrène, fol. 205v



fig. 109 Berlin Q 66  
Descente de la Croix, fol. 256v



fig. 110 Ivoire d'Hanovre, Kestner Museum  
Descente de la Croix



fig. 111 Epistyle du Monastère de Vatopédi  
Descente de la Croix



fig. 112 Icône du Sinai



fig. 113 Morgan gr. 639  
Thrène, fol. 280r



Ὁ ἄριστος ἐλάττωται λατῶν· ἡ τῆς σα-  
φούς μου τοῦ υἱοῦ· καὶ λατῶν αὐτοῦ· ἐμὴν  
λατῶν αὐτοῦ σὺν δόμῳ· καὶ ἐμὴν αὐτοῦ ἐμὴν  
λατῶν αὐτοῦ· οὐκ ἐμὴν οὐδέ τι οὐδέ τι  
Κρίμας· καὶ ἐμὴν αὐτοῦ αὐτοῦ  
ἐμὴν αὐτοῦ ἐμὴν αὐτοῦ· καὶ ἐμὴν αὐτοῦ  
ἐμὴν αὐτοῦ ἐμὴν αὐτοῦ· καὶ ἐμὴν αὐτοῦ

fig. 114 Leningrad 105  
Thrène, fol. 169r



fig. 115 Athènes, Mus. Byz. 820  
Thrène, fol. 18r





fig. 118 Vat. Urbin. gr. 16  
Anastasis, fol. 1r



fig. 119 Icône provenant de l'église de la Panagia Amasgou  
à Monagri de Chypre  
Anastasis



fig. 120 Monastère de Miroz à Pskov  
Anastasis



fig. 121 Harley 1810  
Pentecôte, fol. 230r

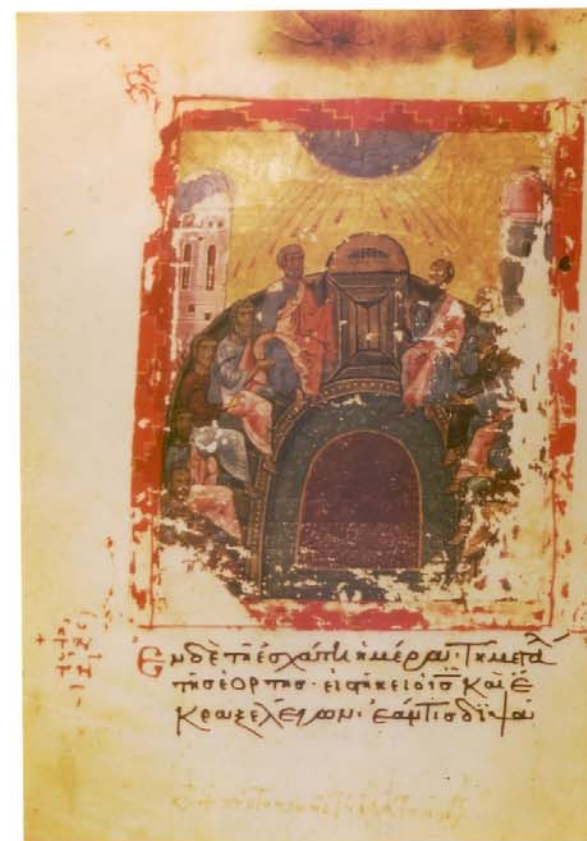


fig. 122 Leyden gron. 137  
Pentecôte, fol. 244v



fig. 123 Harley 1810  
Résurrection de Lazare, fol. 239r



fig. 124 Kiev A 25  
Résurrection de Lazare, fol. 292r





fig. 127 Harley 1810  
Entrée du Christ à Jérusalem, fol. 243r



fig. 128 Athènes B.N. gr. 93  
Entrée du Christ à Jérusalem, fol. 130v



fig. 129a Leningrad 105  
 Entrée du Christ à Jérusalem, fol. 47v



fig. 129b Berlin Q 66  
 Entrée du Christ à Jérusalem, fol. 65v



fig. 130 Harley 1810  
 Lavement des Pieds, fol. 246r



fig. 131 Berlin Q 66  
Lavement des Pieds, fol. 314r



fig. 132 Kiev A 25  
Lavement des pieds, fol. 298v



fig. 133 Harley 1810  
Incrédulité de Thomas, fol. 261v



fig. 134 Kiev A 25  
Incrédulité de Thomas, fol. 323r



fig. 135 Leningrad 105  
 Incrédulité de Thomas, fol. 210v



fig. 136 Kiev A 25  
 Apparition du Christ aux Saintes Femmes, fol. 92v



fig. 137 Kiev A 25  
L'Ange de l'Annonciation, fol. 155v



fig. 138 Kiev A 25  
La Vierge de l'Annonciation, fol. 156r



fig. 139 Kiev A 25  
Pierre devant le Tombeau vide, fol. 246r



fig. 140 Athènes, Mus. Byz. 820

Emprisonnement de Jean-Baptiste, fol. 2r



fig. 141 New York Morgan M 748  
Appel de Matthieu, fol. 65r

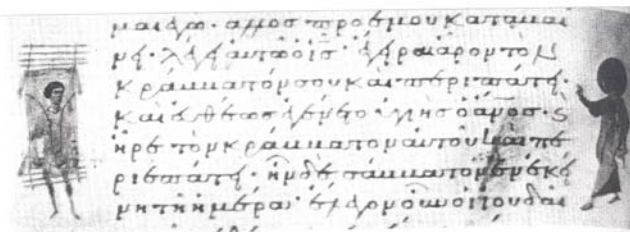


fig. 142 Vienne Théol. gr. 154  
Guérison d'un infirme à la piscine de Béthesda, fol. 233v



fig. 143 Lesbos 9  
Joseph et Marie - Nativité, fol. 9v



fig. 144 Lesbos 9  
Apôtres endormis - Trahison de Judas, fol. 85r



fig. 145 Paris gr. 115  
Multiplication des pains, fol. 70v

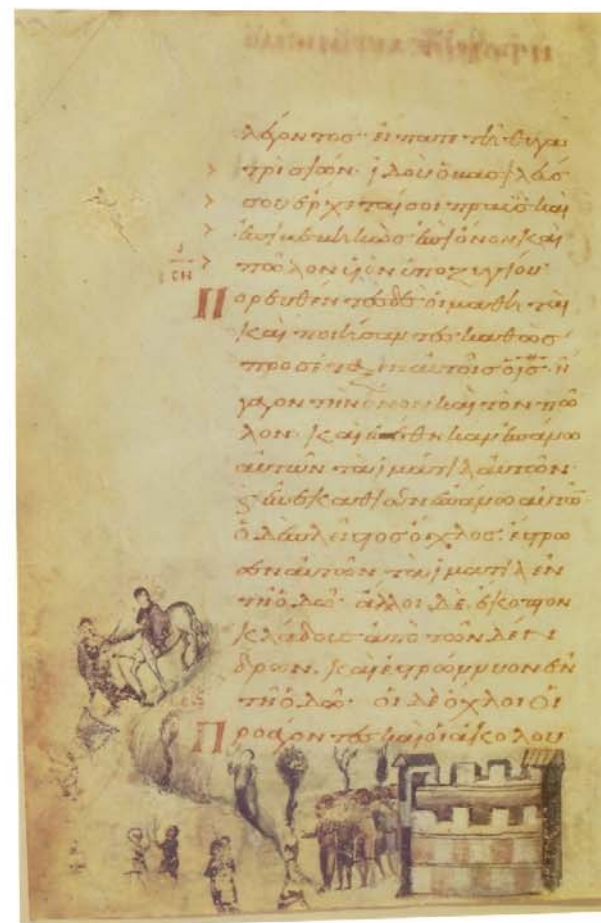


fig. 146 Paris gr. 115  
Entrée du Christ à Jérusalem, fol. 93v



fig. 147 Vienne Théol. gr. 154  
Ascension, fol. 131v



fig. 148 Vienne Théol. gr. 154  
Entrée du Christ à Jérusalem, fol. 264r



fig. 149 Leningrad 105  
Christ de Pitié, fol. 131v



fig. 150 Leningrad 105  
Syméon Glykophilon, fol. 114r



fig. 151 Chicago 965  
Moïse recevant les lois, fol. 6v



fig. 152 Lesbos 9  
Fuite en Egypte, fol. 11r



fig. 153 Lesbos 9  
Ascension, fol. 149r



fig. 154 Lesbos 9  
Expulsion des marchands du Temple, fol. 247v

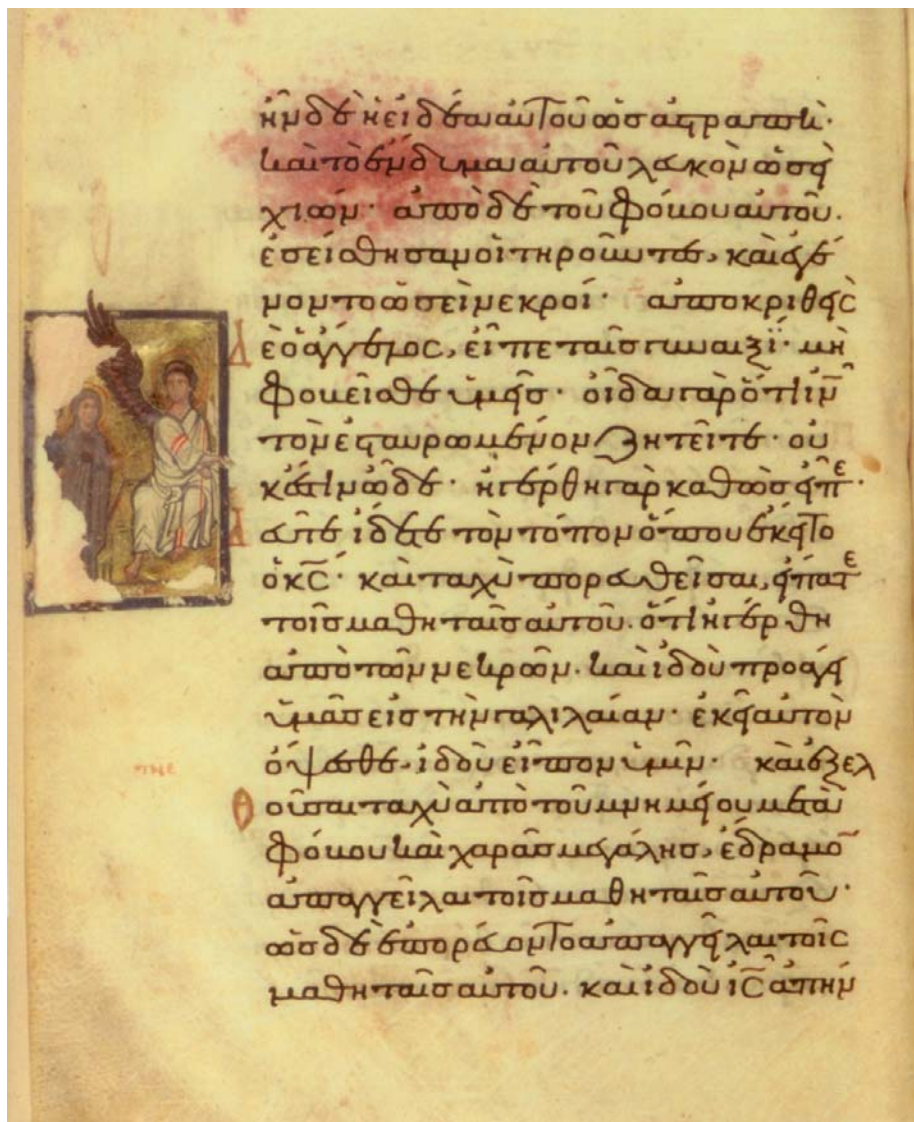


fig. 155a Paris Suppl. gr. 914  
Saintes Femmes au Tombeau, fol. 91v

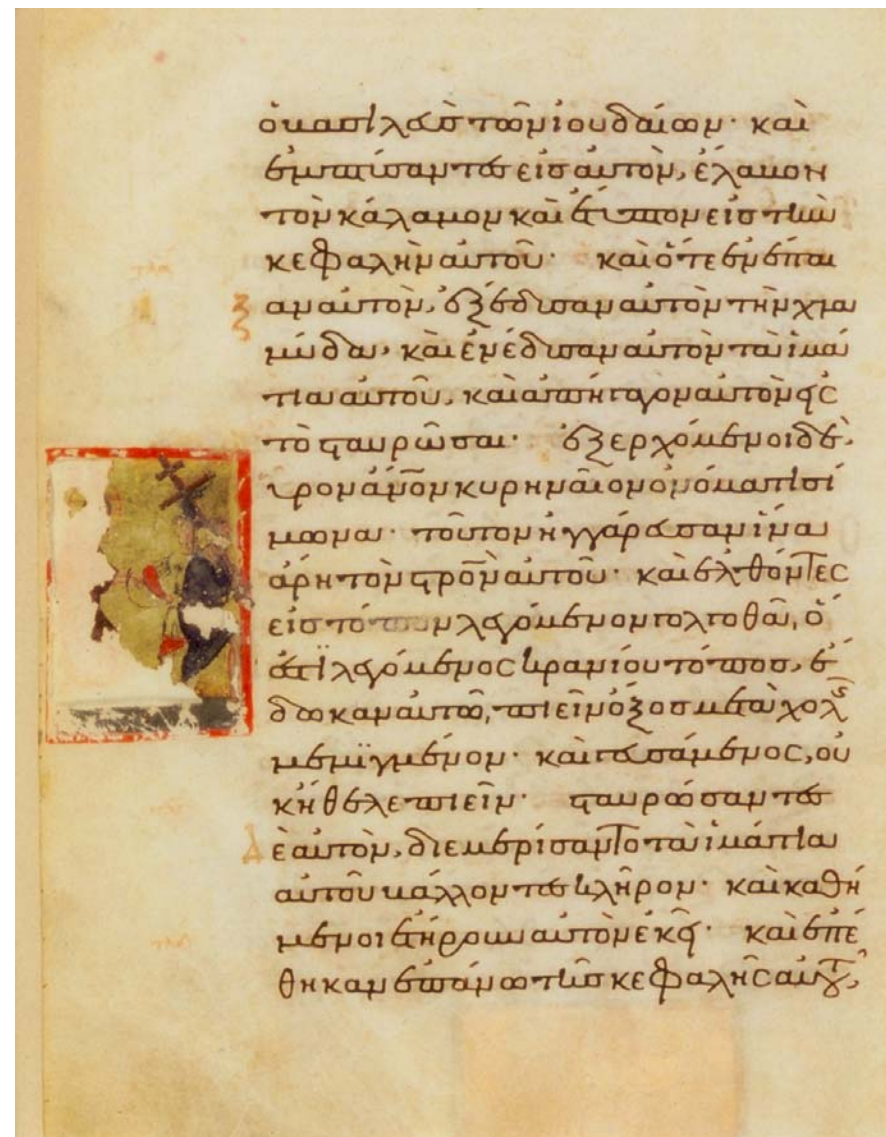


fig. 155b Paris Suppl. gr. 914  
Christ Elkomenos, fol. 88v

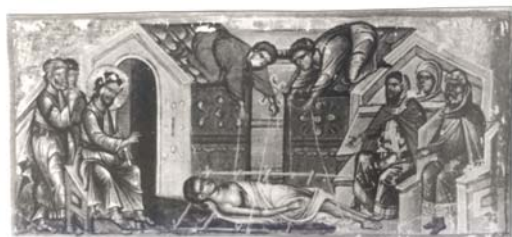


fig. 156 Paris gr. 54  
Guérison du paralytique, fol. 193v



fig. 157 Paris gr. 54  
Résurrection du fils de la veuve de Naïn, fol. 201r



ἰδοὺ ἰούδας ἱερέως  
δούλος καὶ υἱὸς  
ὁ ὄχλος πολὺς μετ' αὐτοῦ  
loquente erat  
unus ex duodecim  
uenit et ceteris

fig. 158 Paris gr. 54  
Baiser de Judas, fol. 99r



fig. 159 Paris gr. 54  
Parabole des dix vierges, fol. 91r



fig. 160 Paris gr. 54  
Nativité, fol. 13v



fig. 161 Paris gr. 54  
Transfiguration, fol. 213r



fig. 162 Paris gr. 54  
Annonciation, fol. 176r



fig. 163 Iviron 5  
Annonciation, fol. 222r



fig. 164 Paris gr. 54  
La Cène, fol. 96v



fig. 165 Iviron 5  
La Cène, fol. 117r



fig. 166 Paris gr. 54  
Parabole du festin nuptial, fol. 80r



fig. 167 Iviron 5  
Parabole du festin nuptial, fol. 94v



fig. 168 Paris gr. 54  
Baptême, fol. 186v



fig. 169 Iviron 5  
Baptême, fol. 138r

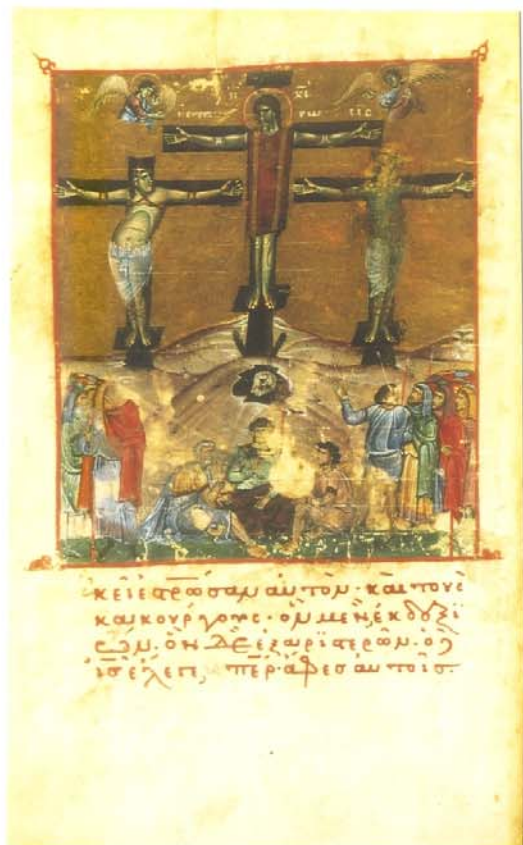


fig. 170 Berlin Q 66  
Crucifixion, fol. 254v

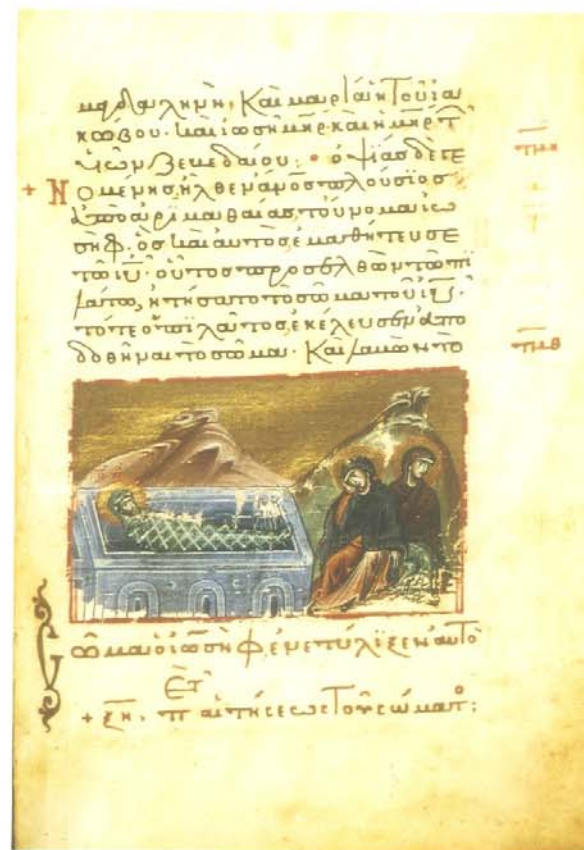


fig. 171 Berlin Q 66  
Saintes Femmes pleurant le corps mort du Christ, fol. 96r



fig. 172 Athènes B.N. gr. 93  
La Cène, fol. 135v



fig. 173 Athènes B.N. gr. 93  
Christ devant Pilate, fol. 138v



fig. 175 Athènes B.N. gr. 93  
Les Myrophores, fol. 50v



fig. 174 Athènes B.N. gr. 93  
Christ sur Golgotha, fol. 49v



fig. 176 Athènes B.N. gr. 93  
Christ Elkomemos, fol. 84r



fig. 177 Kiev A 25  
Témoignage de Jean, fol. 254v



fig. 178a Kiev A 25  
L'Onction à Béthanie, fol. 296r



fig. 178b Kiev A 25  
Christ Emmanuel, fol. 1v



fig. 178c Kiev A 25  
Vierge à l'Enfant, fol. 2r



fig. 179 Baltimore W 524  
Nativité



fig. 180 Baltimore W 524  
Baptême



fig. 181 Baltimore W 524  
Annonciation



fig. 182 Baltimore W 524  
Anastasis



fig. 183 Patmos 274  
Nativité et début de l'évangile de Matthieu, fol. 5v-6r

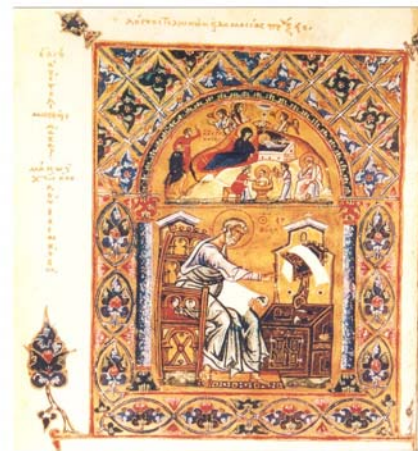


fig. 184 Oxford Codex Ebnerianus  
Nativité, fol. 23v

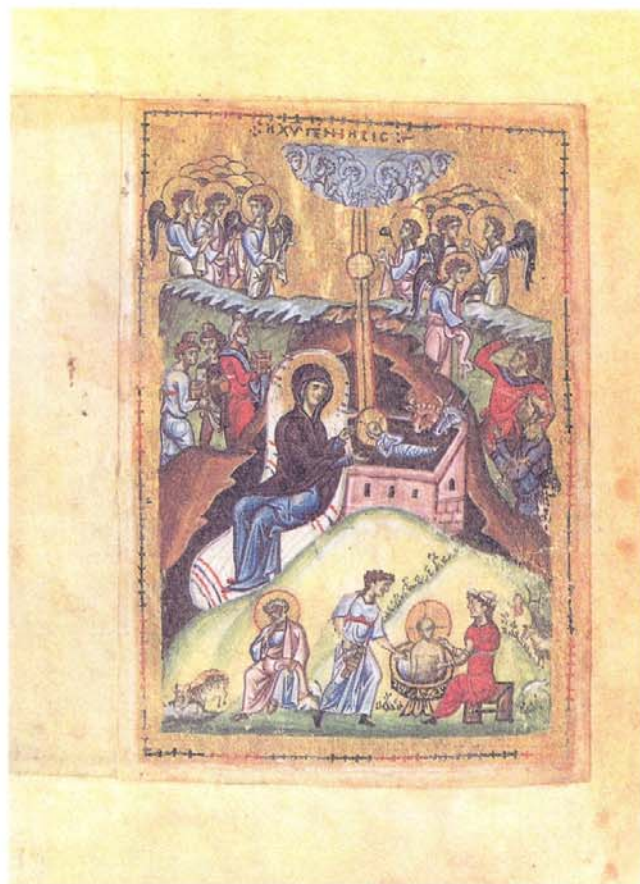


fig. 185 Vat. Urbin. gr. 2  
Nativité, fol. 20v



fig. 186 Princeton Garrett 3  
Nativité, fol. 5r



fig. 187 Venise Bibl. Marc. gr. I.8  
Baptême, fol. 111v



fig. 188 Mega Spileon 1  
Baptême, fol. 147v

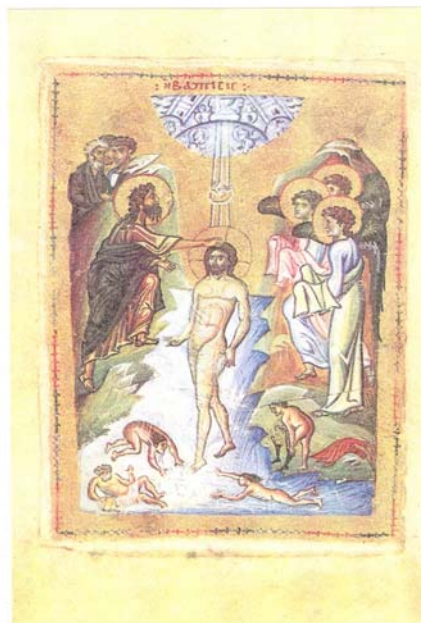


fig. 189 Vat. Urbin. gr. 2  
Baptême, fol. 109v



fig. 190 Oxford Clarke 10  
Fuite en Egypte, fol. 11r



fig. 191 Oxford Clarke 10  
Prédication de Jean-Baptiste, fol. 52r

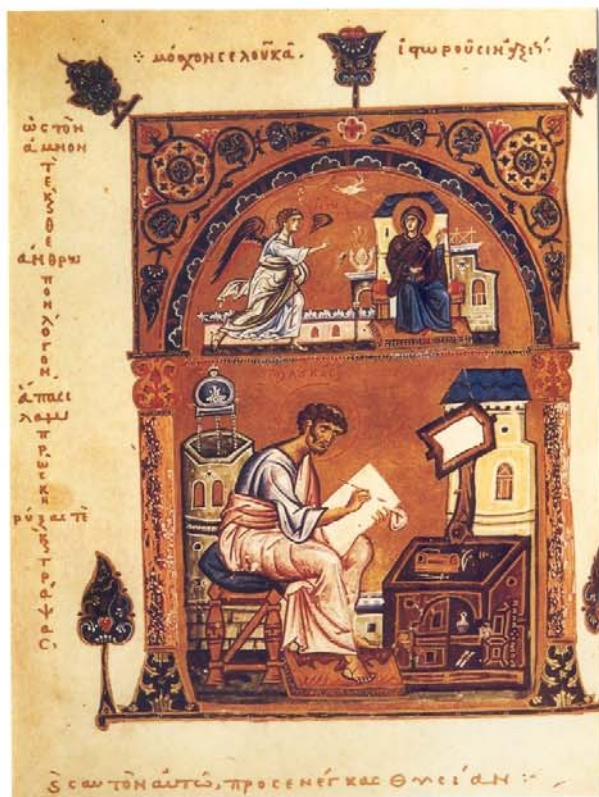


fig. 192 Oxford Codex Ebnerianus  
Annonciation, fol. 118v

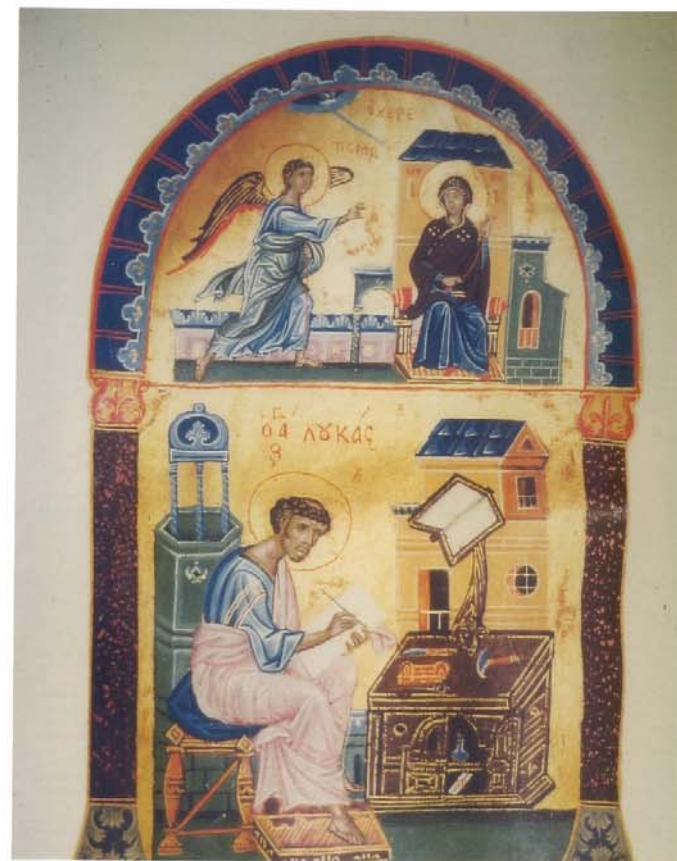


fig. 193 Venise Bibl. Marc. gr. I.8  
Annonciation, fol. 192v



fig. 194 Venise Bibl. Marc. Z 540  
Naissance de Jean-Baptiste, fol. 141v



fig. 195 Patmos 274  
Naissance de Jean-Baptiste, fol. 149v



fig. 196 Vat. Urbin. gr. 2  
Naissance de Jean-Baptiste, fol. 167v

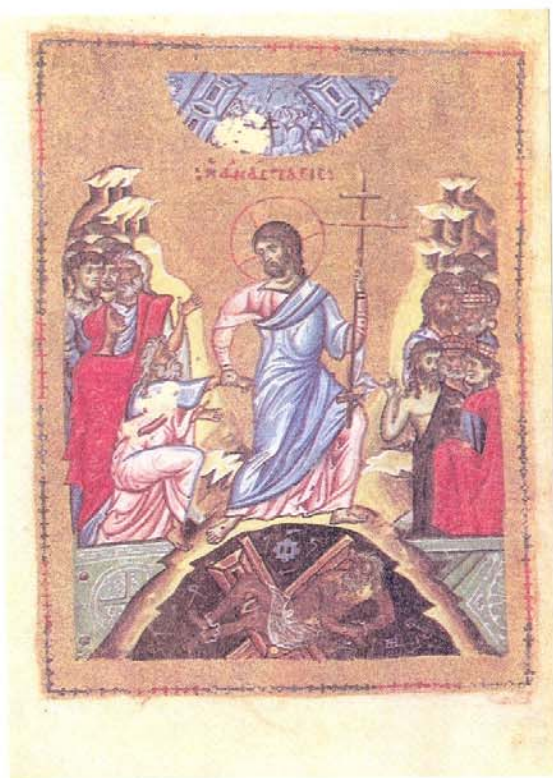


fig. 197 Vat. Urbin. gr. 2  
Anastasis, fol. 260v

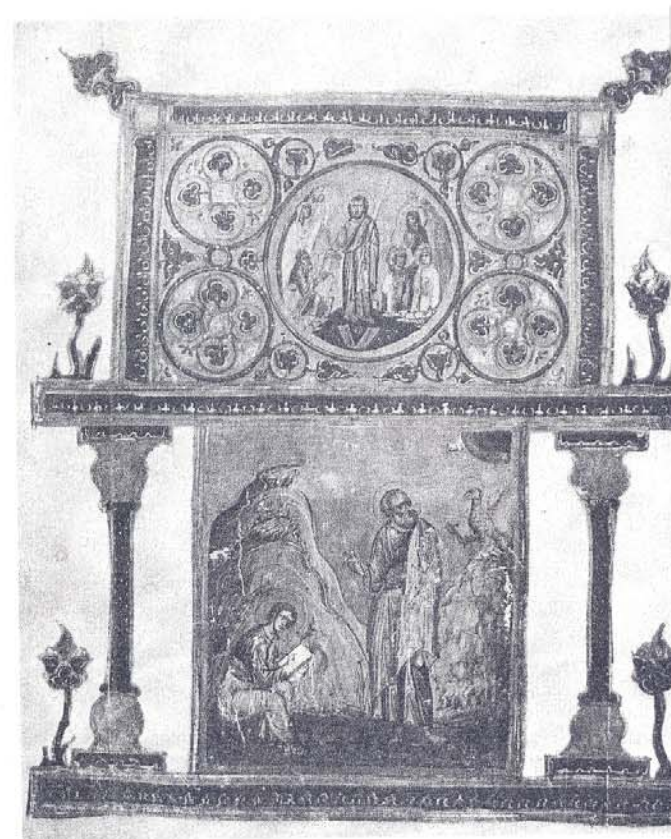


fig. 198 Bratislava Codex Mavrocordatianus  
Anastasis, fol. 223v





fig. 201 Baltimore W 531  
Résurrection de Lazare, fol. 173v



fig. 202 Istanbul Patr. Œcum. 3  
Déisis, fol. 2v



fig. 203 Istanbul Patr. Œcum. 3  
Nativité, fol. 3r

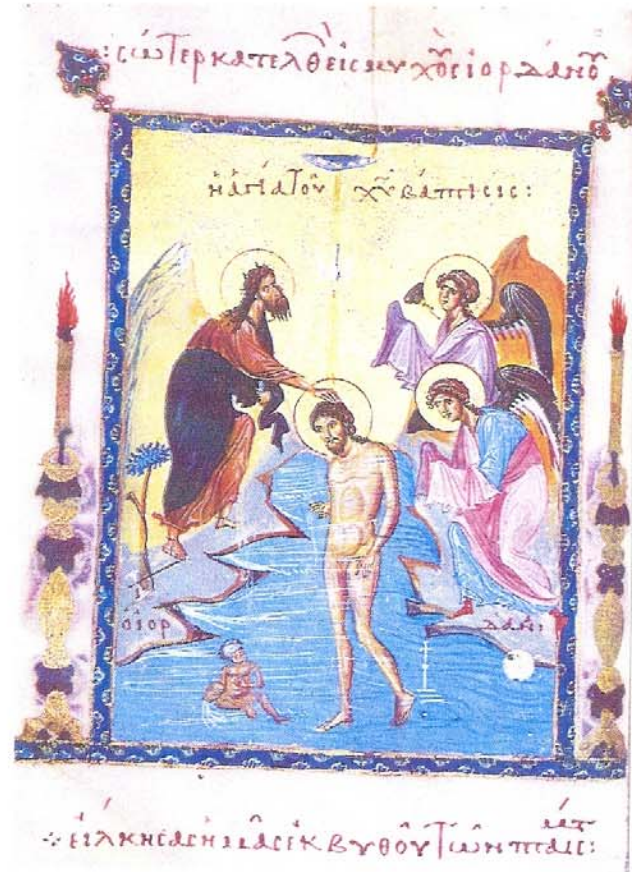


fig. 204 Istanbul Patr. Œcum. 3  
Baptême, fol. 3v

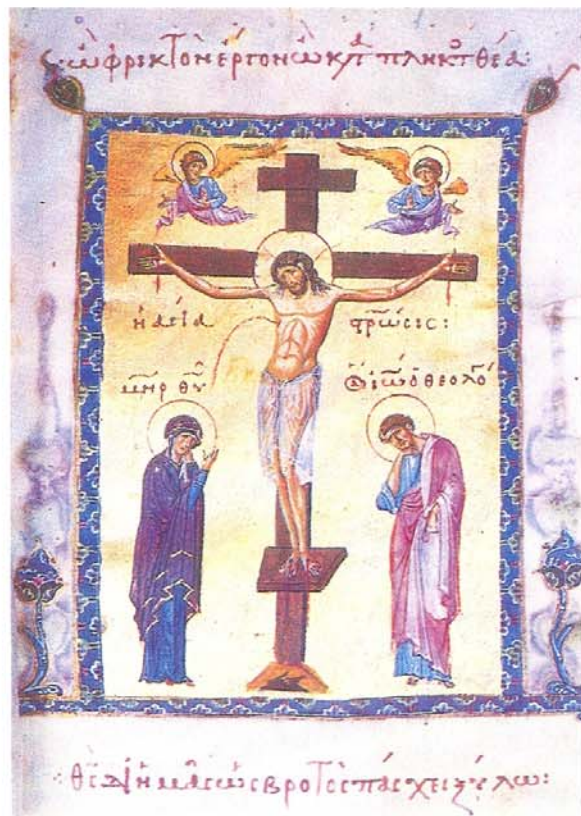




fig. 207 Istanbul Patr. Œcum. 3  
Ascension, fol. 5r



fig. 208 Istanbul Patr. Œcum. 3  
Pentecôte, fol. 5v



fig. 209 Istanbul Patr. Œcum. 3  
Transfiguration, fol. 131r



fig. 210 Parme gr. 5

Noces de Cana, Pêche Miraculeuse

Lavement des Pieds, La Cène, fol. 89v

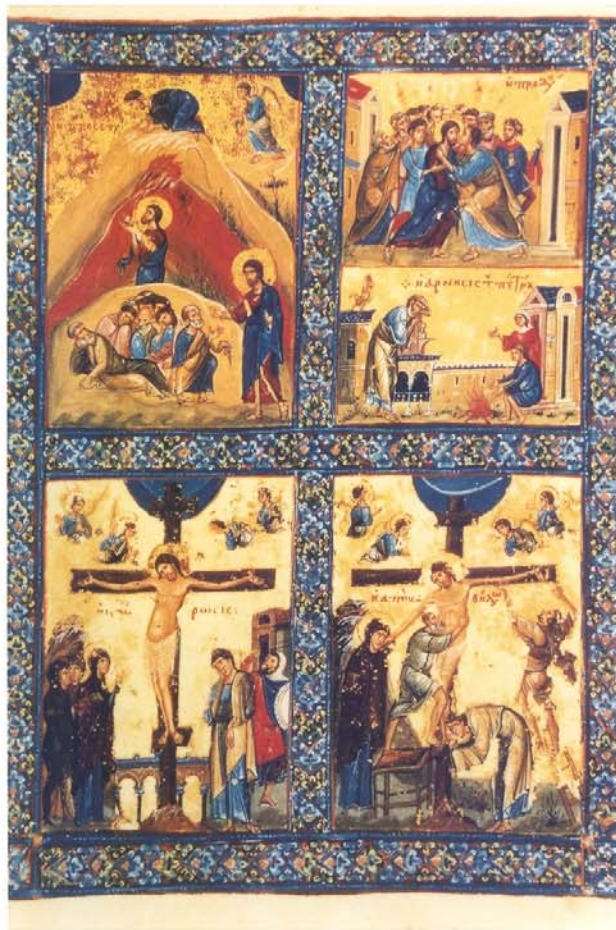


fig. 211 Parme gr. 5  
 Mont des Oliviers, Trahison de Judas, fol. 90r  
 Reniement de Pierre, Crucifixion, Descente de la Croix

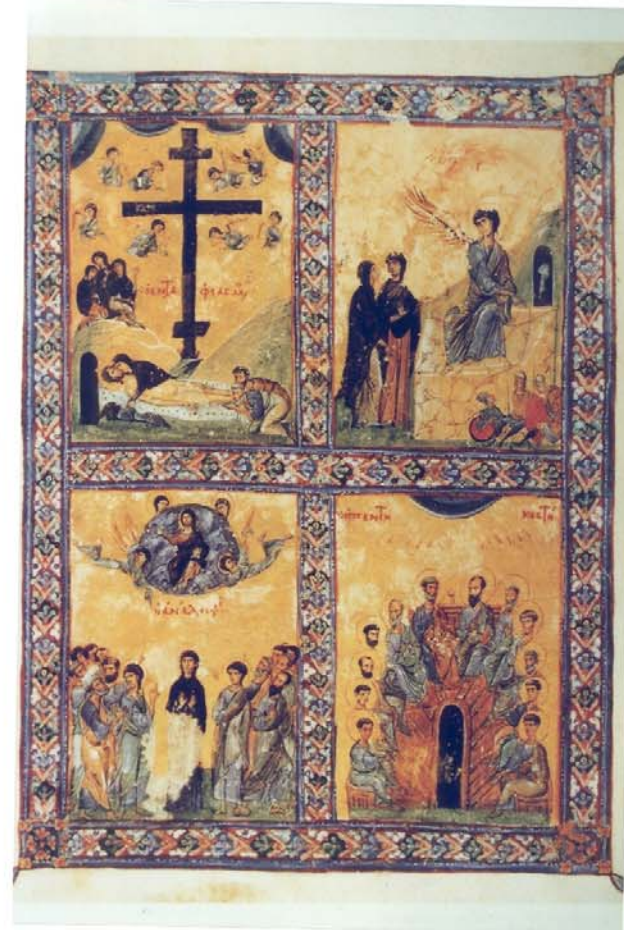


fig. 212 Parme gr. 5  
 Thrène, Saintes Femmes au Tombeau  
 Ascension, Pentecôte, fol. 90v



fig. 213 Mega Spileon 8  
Transfiguration, Crucifixion  
Ascension, Pentecôte, fol. 130r



fig. 214 Smith. Inst. 09.1685-9  
Descente de la Croix, fol. 2r

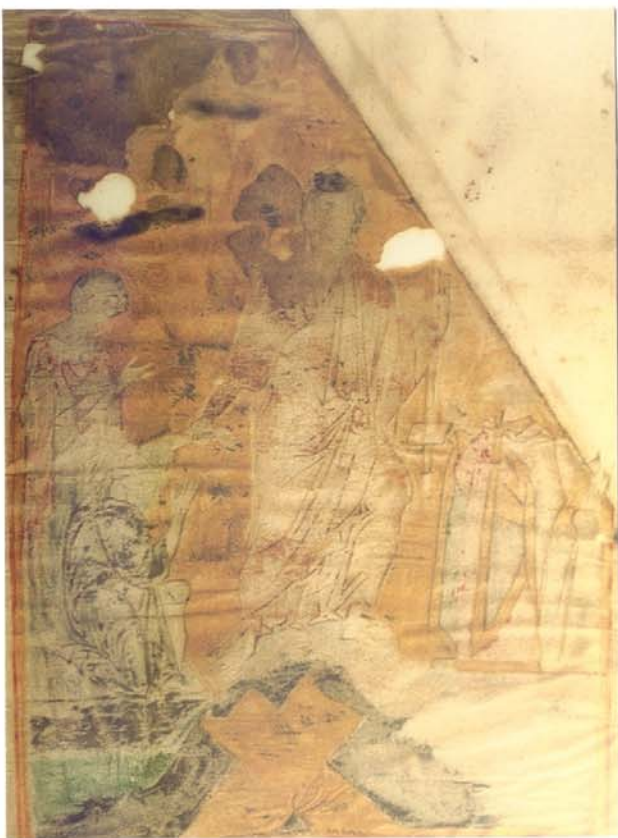


fig. 215 Smith. Inst. 09.1685-9  
Anastasis, fol. 3r



fig. 216 Smith. Inst. 09.1685-9  
Incrédulité de Thomas, fol 3v